

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ СОВЕТ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ
МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Научно-исследовательский центр «Еврошкола»

В.В.Сафонова
Интернет-ориентированная методика обучения РКИ:
проблемы, тенденции и перспективы развития

Материалы выступления

XII КОНГРЕСС МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ
«Русский язык и литература во времени и пространстве»,
10-15 мая 2011, Шанхай, КНР

Москва
2010



Сафонова Виктория Викторовна,
доктор педагогических наук,
действительный член Академии
социального образования,
генеральный директор научно-
исследовательского центра «Еврошкола»
(г.Москва, РФ).

Сафонова В.В. разработала концепцию и общетеоретические основы социокультурного подхода к обучению иностранным языкам, в которых были сформулированы цели и выделены ключевые методические доминанты в содержании обучения нормам межкультурного общения средствами соизучаемых языков иностранных языках (1991 г), выделены уровни социокультурной компетенции и предложена технология их педагогического измерения. С 1995 года социокультурный подход нашел практическое воплощение в российских федеральных учебных программах по иностранным языкам и культуроведению зарубежных стран, учебной литературе по практическим курсам английского и русского языков как иностранных и по зарубежному культуроведению для школьных учреждений и вузов. В своих исследованиях автор часто обращается к спорным вопросам культуроведения, коммуникативно-ориентированного тестирования и языковой Интернет-педагогике. Автор более 400 науч. работ, в т.ч. монографий: «Социокультурный подход к обучению иностранным языкам» (Москва, 1991), «Культуроведение и социология в языковой педагогике» (Воронеж, 1992), «Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций» (Воронеж, 1996), «Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях» (Москва, 2004).

Интернет-ориентированная методика обучения РКИ: проблемы, тенденции и перспективы развития

Вопросы для размышления:

1. Дидактико-социологический взгляд на Интернет-пространство как современную среду обитания человека.
2. Культура человека как средство защиты от негативной социализации в Интернет-среде.
3. Риски использования и неиспользования Интернет-ресурсов и ИКТ в методических целях.
4. Современные мировые тенденции в развитии языкового образования и степень их влияния на Интернет-педагогика.
5. Перспективы развития Интернет-ориентированной методики РКИ в контексте современных европейских требований к подготовке к межкультурному диалогу и современных целей соизучения языков и культур.
6. Принципы методического моделирования учебного культурного (в т.ч. поликультурного) пространства и их влияние на развитие Интернет-педагогика.
7. Общеевропейские тенденции и национальные приоритеты в развитии Интернет-ориентированной коммуникативной лингвистики и Интернет-методик.

Интернет-ориентированная педагогика, а также составляющие ее частные методики, начинают все интенсивнее развиваться в современном языковом образовании. С одной стороны, в дидактических целях уже активно используются существующие формы деятельности человека и его взаимодействия с другими людьми в виртуальной среде¹ и, соответственно, моделируются новые разновидности педагогического учебного общения, а, с другой стороны, открываются новые возможности в использовании Интернет-ресурсов для коммуникативно-когнитивного развития индивида средствами соизучаемых языков².

Однако каковы особенности Интернет как новой среды обитания человека, и как она влияет на образование человека в целом и каждого индивида в частности? Насколько частные методики обучения иностранным языкам, в данном случае методика обучения РКИ, действительно готовы к эффективному методическому использованию информационно-коммуникационных технологий? Ведь очень многие предлагаемые языковые курсы построены без ориентации на современные принципы обучения иностранным языкам и являются порой достаточно странной электронной копией далеко не лучших учебных печатных изданий, в результате они не

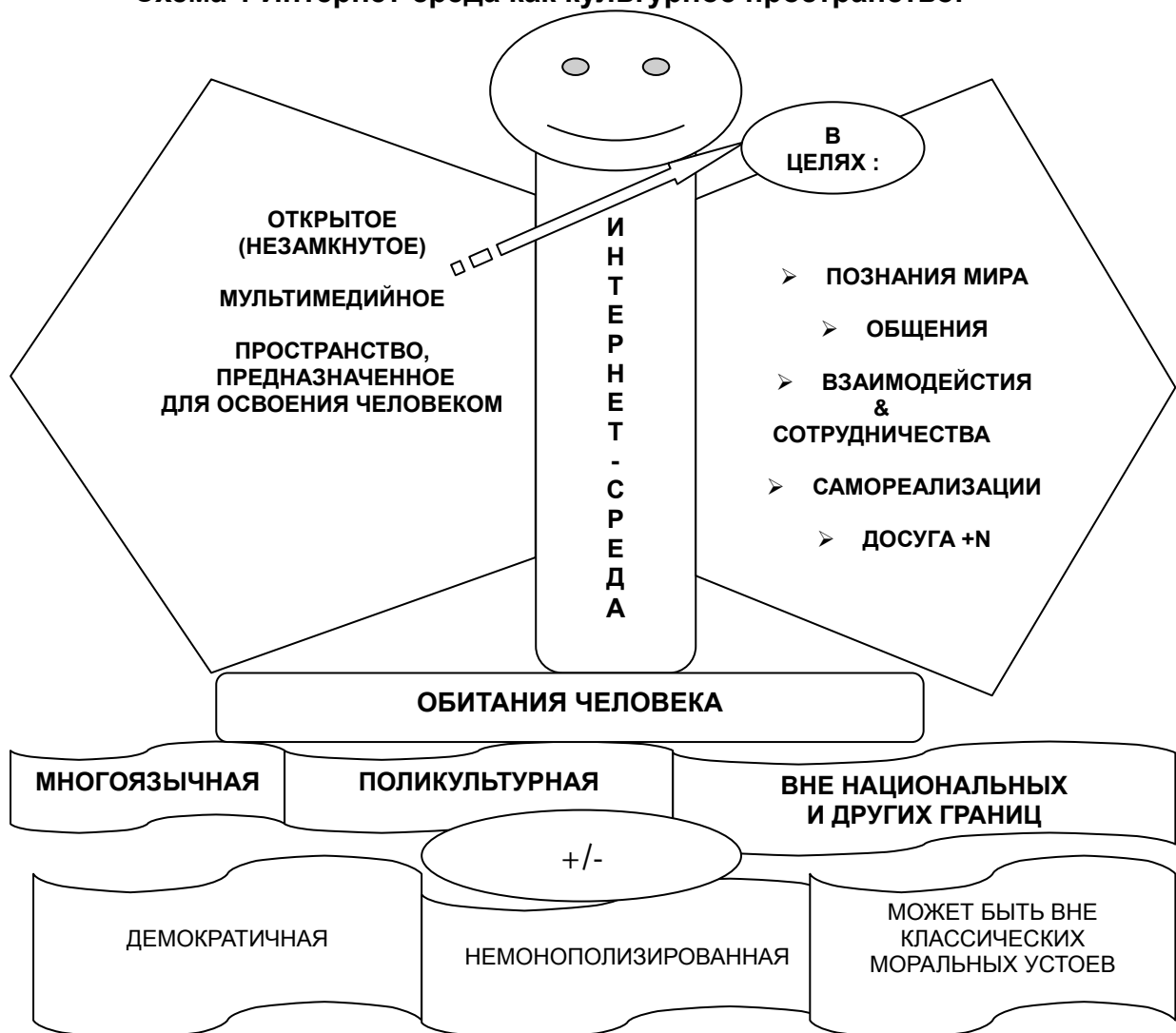
¹ См., например: Титова С.В. Ресурсы и службы Интернета в преподавании иностранных языков. – М.: Изд-во МГУ, 2003; Титова С.В. Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика: Пособие для студентов и аспирантов языковых факультетов университетов и вузов. - М.: МГУ, 2009.

² См., например: Марченко Н.И. Иноязычные проекты как средство формирования билингвальных умений у учащихся 6-9-х классов на материале факультативных иноязычных курсов по биологии и экологии : Автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 : Москва, 2005; Веревкина-Рахальская Ю.Н. Методика использования Интернет-ресурсов в формировании коммуникативной компетенции студентов специализированных вузов на материале общественно-политической тематики (2-ой курс, английский язык) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02. - М, 2007; Апальков В.Г. Методика формирования межкультурной компетенции средствами электронно-почтовой группы : английский язык, профильный уровень : Автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 - Тамбов, 2008; Россинская А.Н. Методика развития коммуникативно-когнитивной деятельности старшеклассников при изучении иноязычных элективных курсов (на примере культуроведения Канады) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02. - М, 2009.

открывают каких-либо новых перспектив в обучении РКИ, а заводят в методические тупики и наводняют языковой рынок методически неприемлемой учебной продукцией. Для реализации каких именно целей имеет смысл развивать Интернет-ориентированную методику РКИ? Как избежать риски, сопряженные как с использованием Интернет-среды в учебных целях, так и с неиспользованием ее в языковой педагогике?

Эти и ряд других вопросов побуждают прежде всего обратиться к дидактическому осмыслению Интернет-среды как частного случая культурного пространства, специально созданного в процессе развития человеческой цивилизации для использования в разных сферах жизнедеятельности как глобального сообщества, так и различных культурно-языковых сообществ. Что же представляет собой Интернет-среда как среда обитания современного человека? Современную Интернет-среду можно охарактеризовать как открытое (незамкнутое) коммуникативно-информационное мультимедийное пространство, в котором культурно-языковые сообщества живут как бы без и вне границ государств и континентов. Более того, нахождение, познание и общение в ней существенно менее ограничено временными и целым рядом других факторов человеческого взаимодействия, характерных для естественного общения.

Схема 1 Интернет-среда как культурное пространство.



В настоящее время **безграничность, многоязычие и поликультурность** являются неотъемлемыми и постоянными чертами Интернет-среды, так как проходит эра безграничного владения Интернет-пространством представителями англоязычных сообществ. Ведь в настоящее время по сравнению с 2001 годом в число основных Интернет-языков входят, помимо английского, такие языки, как китайский, испанский, японский, французский, португальский, немецкий, арабский, русский и корейский, а также присутствуют и другие языки, и продолжают появляться новые языковые Интернет-сообщества (см. Таблицу 2 ниже). Также существенно расширилось континентальное Интернет-пространство, которое уже не ограничивается только Северной Америкой (хотя оно очень внушительное – 77,4 % от общей численности населения этой части континента) и Европой (58,4% от общей численности населения континента)³. Современное Интернет-пространство включает в себя и другие континенты земли. Согласно статистическим данным⁴ за 2010 год, Интернет-пользователи в Латинской Америке составляли 34,5% от общей численности населения этой части континента, на Среднем Востоке - 29,8%, в Азии -21,5%, в Африке - 10,9 % .

Таблица 2

10 наиболее распространенных Интернет-языков (Июнь 2010)				
ЯЗЫКИ	КОЛИЧЕСТВО ИНТЕРНЕТ- ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ	% ОТ ОБЩЕГО КОЛИЧЕСТВА ИНТЕРНЕТ- ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В МИРЕ	УВЕЛИЧЕНИЕ ЗОНЫ ИНТЕРНЕТ С 2000 ДО 2010	СТЕПЕНЬ ПРОНИКНОВЕНИЯ В ИНТЕРНЕТ-СРЕДУ
Английский	536 564 837	27,3%	281,2%	42,0 %
Китайский	444 948 013	22,6%	1224,4 %	32,6%
Испанский	153 309 074	7,8 %	743,2%	36,5%
Японский	99 143 700	5,0 %	110,6%	78,2%
Португальский	82 548 200	4,2 %	989,66%	33,0%
Немецкий	75 158 584	3,8 %	173,1%	78,6%
Арабский	65 365 400	3,3 %	2 501,2%	18,8%
Французский	59 779 525	3,0 %	398,2%	17,2%
Русский	59 700 000	3,0 %	1 825,8%	42,8%
Корейский	39 440 000	2,0 %	107,1%	55,2%
Все 10 языков:	1 615 957 333	82,2 %	421,2%	36,4%
Другие языки:	350 557 483	17,8%	588,5%	14,6

Источник информации: Top Ten Internet Languages: www.internetworldstats.com/stats7.htm

Казалось бы, наконец-то, у педагогов есть доступная многоязычная и поликультурная среда, в которой можно успешно развивать поликультурный потенциал средствами соизучаемых иностранных языков. Однако при определении личнообразующего потенциала Интернет-пространства желательно не забывать тот факт, что эта среда может обладать как позитивным (см. схему 1 выше), так и негативным(см.схему 3) социализирующим воздействием на человека.

³ См. Internet World Stats: www.internetworldstats.com/stats7.htm

⁴ См. там же.

Схема 3



Как известно, степень позитивного или негативного социализирующего влияния Интернет-среды зависит в немалой степени от культуры человека (см.схему 4)и, в частности, от наличия у него умений идентифицировать случаи и способы манипулирования им и способности противостоять различного рода манипуляциям и культурному вандализму.

Учитывая все выше сказанное, представляется целесообразным, опираясь на результаты исследований в психологии и социологии, обратить особое внимание на их осмысление в дидактическом плане и выработку тех принципов моделирования учебного культурного пространства (включающего в себя в настоящее время, естественно, и Интернет-среду как неотъемлемую составляющую современного языкового образования), которые позволяют в полной мере реализовать дидактический потенциал Интернет-ресурсов и ИКТ в процессе соизучения языков и культур. Между тем, пока существуют буквально единичные работы, которые нацелены на многосторонний анализ (в том числе и на критическое осмысление) опыта⁵ «интернетизации» языкового образования, а преобладают работы⁶, которые носят скорее пропагандистский, а не исследовательский характер. В результате работы подобного рода могут привести не к укреплению позиций Интернет-ориентированных методик как одного из перспективных направлений в развитии современного языкового образования, а к дискредитации самой идеи Интернет-ориентированных моделей обучения РКИ или любому другому иностранному языку, и, что еще

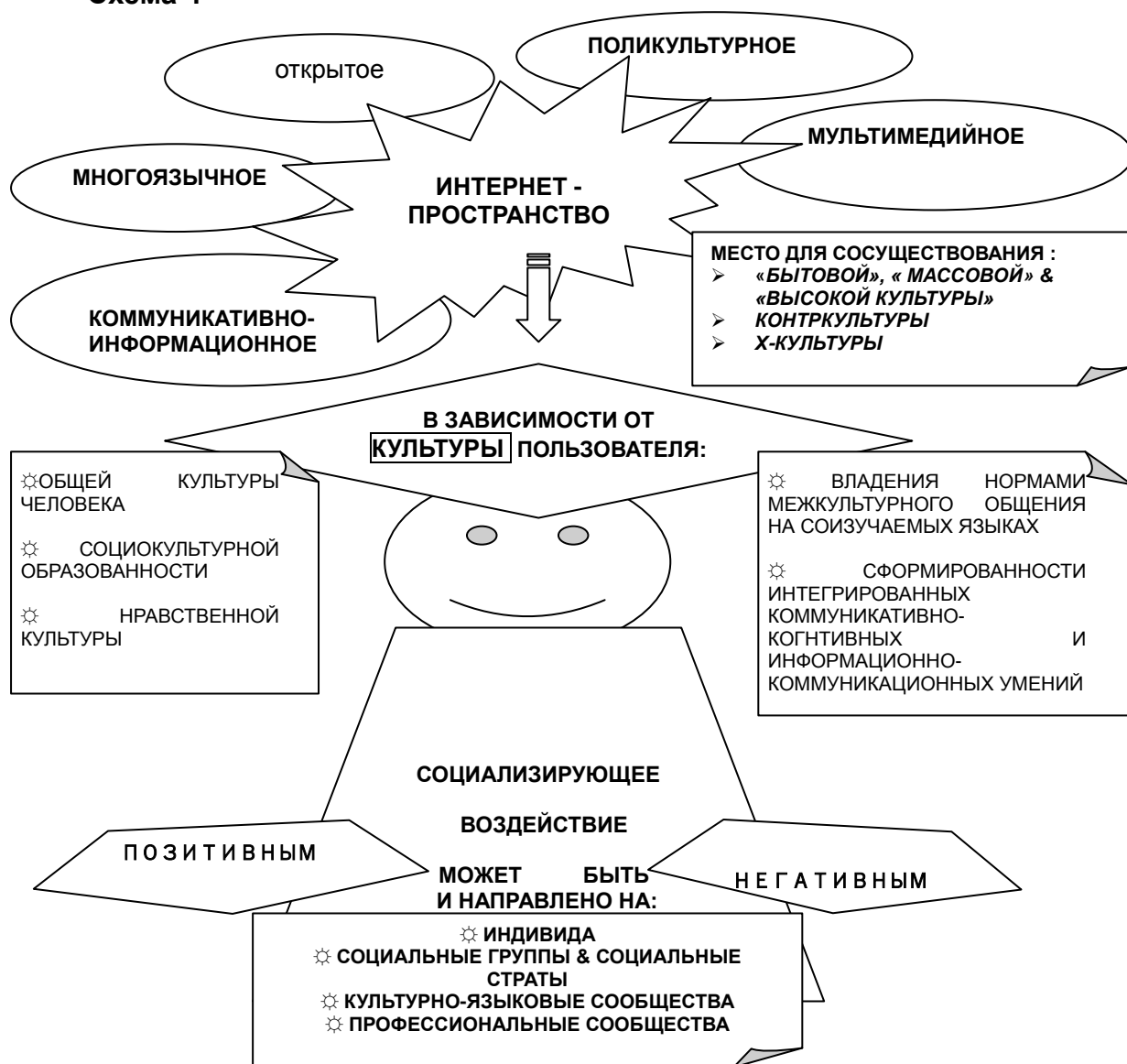
⁵ Примером может служить выступление И. Стахановой «Курс по русской культуре он-лайн: принцип построения и методика преподавания». В нем автор при рассмотрении практического опыта адаптации лекционного курса по русской культуре к специфике преподавания в режиме обучения он-лайн, обращает особое внимание на отслеживание случаев возникновения психологических и методических сбоев в педагогическом общении преподавателя и студентов, а также на поиск методических решений для их устранения.

⁶ Дугарцыренова В.А. Организация учебного процесса в системе довузовской подготовки по иностранному языку в дистанционной форме: Автореф.дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 : Москва, 2009.; Абдрахманова И.Э. Совершенствование русской речи иностранных студентов на основе восприятия российской аудиовизуальной культуры: Автореф... докт.пед.наук:13.00.02: Москва,2010.

хуже – к возникновению методических тупиков.

При этом важно осознать, что, хотя овладение нормами межкультурного общения в естественной (невиртуальной) среде закладывает некую основу для эффективного общения в Интернет-среде, тем не менее, последняя обладает целым рядом сугубо специфических характеристик вербального и невербального поведения в ней человека. И многие из них постепенно становятся сейчас поведенческими нормами в Интернет-среде, между тем, пока вопросы стратегии и тактики именно межкультурного общения в Интернет-пространстве находятся за пределами научных исследований.

Схема 4



Иноязычные сайты Интернет на первый взгляд доступны каждому, однако насколько часто школьники и студенты посещают их самостоятельно для достижения конкретных учебных целей именно в языковом образовании, в том числе при соизучении нескольких языков и культур? Насколько эффективны эти посещения для их поступательного культурного развития, расширения их коммуникативно-когнитивных возможностей, подготовки к жизни и сотрудничеству с другими людьми в современном поликультурном мире? Многие из перечисленного может и не стать реальной возможностью для конкретного

учащегося (невзирая даже на наличие у него доступа к Интернет) в том случае, если у него :

- отсутствуют потребности и мотивы для использования Интернет-ресурсов в образовательных и самообразовательных целях;
- недостаточен уровень владения когнитивно-речевыми стратегиями и сознания особенностей чтения, аудирования, письма и речевого взаимодействия в условиях Интернет-общения ;
- недостаточен уровень владения коммуникативно-информационными умениями, необходимыми для пассивного или активного Интернет-пользователя, в частности, в сфере поиска информации и ее обработки при решении конкретных личностно-значимых задач или обмена ею при использовании всей совокупности современных ИКТ;
- недостаточен уровень владения коммуникативно-речевыми стратегиями выхода на контакт и взаимодействия с людьми в условиях межкультурной среды (что может дополняться неведением в отношении особенностей этики поведения в Сети в целом и особенностями общения с представителями того или иного культурно-языкового сообщества);
- отсутствие интереса к творческим видам деятельности, доминирование имитационной деятельности и подражательства в его стиле жизни (в том числе и в учебной).

В полной мере эффективность подготовки человека к межкультурному взаимодействию средствами соизучаемых языков в виртуальном поликультурном пространстве существенно зависит от степени научного осмысления концептуальных основ научно обоснованной Интернет-ориентированной методики обучения ИЯ и качества методического обеспечения педагогического Интернет-общения.

При отсутствии приемлемого методического обеспечения, как показывают экспериментальные исследования НИЦ «Еврошкола», увеличиваются риски «информационной перегруженности» в образовании и информационной безопасности человека, стимулируется развитие у него «кликерного» сознания и приручение индивида к «кликерному» стилю поведения как в образовании, так и в других сферах его жизнедеятельности. Может быть в этом случае подождать с подключением Интернет-среды в образовательное пространство?

Однако, во-первых, это фактически уже невозможно, а во-вторых, помимо огромного количества предлагаемых неэффективных форм методической организации учебной деятельности обучаемых в Интернет-пространстве или на базе Интернет-среды, уже накапливается позитивный методический опыт в данной сфере и его не следует игнорировать, так как в этом случае у нас также возникают реальные, не менее опасные риски:

(1) развивать методику РКИ без учета социокультурных особенностей бытия человека в 21 веке;

(2) игнорировать необходимость развития культуры восприятия индивида на базе новых типов текстов и текстовых массивов, функционирующих в Интернет-среде;

(3) ограничивать возможности подготовки его к межкультурному общению в современном мире (в том числе и в профессиональных сообществах);

(4) неоправданно сузить зоны самообразования человека, а также возможности построения вариативных моделей образования и самообразования;

(5) не использовать методические продукты, способствующие развитию критического мышления и препятствующие развитию «кликерного» сознания у обучаемых в процессе соизучения языков и культур. В целом как риски первого,

так и второго порядков (см.схему 5) ведут к нарушению образовательных прав человека в обществе.

Схема 5



Сейчас Интернет-ресурсы и ИКТ технологии достаточно широко используются в обучении иностранным и другим неродным языкам, при этом само использование Интернет-ресурсов или ИКТ технологий уже рассматривается как инновационный факт, заслуживающий внимания и незамедлительного распространения в обучении иностранным языкам. Однако, к сожалению, в профессиональном педагогическом сообществе фактически почти не поднимаются вопросы оценивания и определения методического качества

предлагаемых Интернет-ориентированных методик обучения иностранным языкам в контексте современных тенденций в развитии языкового образования и современных целей языкового развития индивида с учетом личностных приоритетов (в том числе в профессиональной сфере) и социальных потребностей современного поликультурного общества.

В результате Интернет-пространство наводнено материалами для использования в дистанционном языковом образовании РКИ и других иностранных языков или для языкового самообразования, которые методически несостоятельны и построены порой в духе методик обучения 50-х годов предыдущего 20-го столетия. Более того, на настоящий момент существует немало учебных Интернет-материалов, в которых практически отсутствует какая-либо методическая стратегия/ тактика обучения языку (материалы с «нулевой» методикой), а учащиеся ввергают в псевдо-коммуникативные, примитивные учебные виды работ, которые, естественно, не оказывают существенного влияния на их языковое (не говоря об их культурном) развитие.

Учебные Интернет-материалы подобного рода довольно часто построены на базе устаревших методик в преподавании иностранных/ неродных языков, и, в них превалирует акцент на формировании и отработке преимущественно языковых лексико-грамматических навыков, почти не отрабатываются даже монологические речевые навыки и умения в четырех видах деятельности (не говоря о билингвальных и бикультурных умениях).

Почему все это происходит? Из-за методической некомпетентности разработчиков-педагогов учебной Интернет-продукции или информационно-коммуникационной некомпетентности методистов в использовании всего арсенала ИКТ? Может это вызвано и тем обстоятельством, что программисты, участвующие вместе с педагогами в создании компьютерных учебных и учебно-методических продуктов, еще пока технологически не готовы помочь педагогам воплощать инновационные методические идеи в качественные виртуальные средства языкового образования? Или специалисты в языковом образовании и его частных методиках не считают необходимым обращать внимание на различия между методиками обучения языкам в доинтернетовскую и интернетовскую эпохи бытия человека и степень их взаимопроникновения друг в друга? Зачем создаются учебные компакт-диски⁷, которые содержат лишь учебные тексты, используемые в традиционной печатной учебной литературе, без какой-либо системы заданий по работе с ними, за исключением порой «Что-Где-Когда» вопросов к тексту?

Среди современных мировых тенденций в развитии языкового образования (см. схемы 6 и 7) можно выделить как позитивные явления, так и явления весьма негативного плана. Степень проявления как одних, так и других зависит как от:

- языковой политики в отношении соизучения родного, неродного, иностранных языков;
- социокультурного контекста обучения и изучения конкретных языков в конкретной стране и соответствующих типах учебных заведений;
- степени реализации методических научных достижений в методической продукции, в стратегии, педагогическом стиле обучения и изучения ИЯ (с учетом мировых тенденций, национальных приоритетов и достижений), и, соответственно, уровня методической компетенции всех участвующих в

⁷ Примером может служить продукция по русскому языку, русской литературе и английскому языку, выпущенная компанией «Кирилл и Мефодий», которая претендует на роль ведущего разработчика и производителя электронных изданий на всех технологических платформах (CD, DVD, Интернет, мобильный Интернет, гибридный Интернет).

моделировании учебного культурного пространства (профессиональных методистов, филологов, культурологов и культуроведов, обществоведов и историков).

Схема 6 Позитивные тенденции в языковом образовании



Схема 7 Негативные явления в языковом образовании



С учетом сказанного выше в Интернет-педагогике и ее частных методиках необходим тщательный анализ научных и прикладных результатов, а также существующего опыта создания сетевых курсов и пособий, типов взаимодействия участников педагогического процесса, и следует выявить, насколько в них нашли

отражение позитивные тенденции в развитии языкового образования. Также желательно понять, каким образом педагогически, методически и культуроведчески можно снизить опасность проникновения негативных явлений в педагогическое сообщество РКИ и языковое образование, хотя, безусловно, на этот процесс влияют и политико-экономические факторы, и моральные аспекты жизни в конкретном обществе.

Развитие методики обучения иностранным языкам в контексте Интернет-педагогике влечет за собой пересмотр целого ряда теоретических положений, которые были сформулированы еще до возникновения Интернет-Среды и ее вторжения в языковое образование. Среди прочих в настоящее время особо остро стоят вопросы:

- обсуждения в профессиональном сообществе ключевых понятий Интернет-педагогике и определения ядра терминологического поля на основе достижения научного соглашения в профессиональном сообществе;
- построения вариантивных Интернет-ориентированных методик с учетом мировых тенденций в развитии языкового образования, а также национальных образовательных приоритетов и достижений;
- уточнения компонентного состава интеркультурной/поликультурной билингвальной коммуникативной компетенции с последующим включением в нее информационно-коммуникационного компонента;
- расширения типологии видов и разновидностей речевой деятельности, включив в нее гибридные Интернет-образования, а также их методического описания в контексте развития культуры восприятия⁸ и порождения речи;
- технологии создания учебной литературы с учетом современных потребностей человека в межкультурном общении и возможностей Интернет-среды как поликультурного и многоязычного пространства, дидактического потенциала различных интерактивных форм общения в ней (форумы, блоги, чаты);
- выделения и научного обоснования критериев оценки качества Интернет-ориентированных методических технологий в плане подготовки учащихся и студентов к межкультурному общению и сотрудничеству в Интернет-среде и вне ее;
- теоретическо-экспериментального исследования диапазона и степени дидактической целесообразности использования конкретных форм Интернет-взаимодействия в дидактических целях, а также их социализирующего воздействия на участников педагогического взаимодействия/общения;
- уточнения целей, принципов и содержания современных Интернет-ориентированных методик соизучения первого, второго и третьего иностранных языков/ иностранного и родного языков;
- разработки технологий измерения качества языкового образования в контексте межкультурного развития индивида средствами всех этих языков, с учетом социокультурного контекста их изучения.

Интернет-ориентированная методика обучения и изучения РКИ пока находится в стадии формирования, и насколько она будет эффективна зависит от междисциплинарного и межкультурного содружества всех, кто вовлечен в ее развитие в контексте межкультурного образовательного диалога (а может быть и полилога) в нашем глобальном сообществе.

В настоящее время освоение человеком Интернет-среды мотивировано как сугубо личностными многообразными потребностями индивида, так и его

⁸ Сафонова В.В. Развитие культуры восприятия устного текста: методическое пособие по аудированию для преподавателей РКИ. – изд. 2-е, испр. и доп. – М.:Еврошкола, 2011. – Серия : Русский язык в контексте диалога культур и цивилизаций.

образовательными и профессиональными потребностями, которые в значительной степени формируются в конкретной образовательной системе, что, естественно, должно учитываться при обучении и изучении РКИ. В числе последних может быть и стремление человека к культурному освоению мира (приобщению к культурному наследию народов, стран, континентов и достижениям человеческой цивилизации в целом), к расширению национальных рамок профессионального и образовательного взаимодействия с представителями различных культур и социальных субкультур вплоть до сотрудничества-партнерства.

Представляется, что для того, чтобы Интернет-ориентированные методические модели обучения РКИ могли позитивно влиять на культурное развитие человека, желательно, чтобы при их построении обращалось внимание на ряд принципов, следование которым уже доказало их эффективность в обучении иностранным языкам, а именно:

- принцип обучения русскому языку в контексте диалога культур и цивилизаций (схема 8)⁹,
- принцип дидактической культуросообразности (схема 9)¹⁰;
- принцип взаимосвязанного развития информационно-коммуникационной компетенции с языковой, речевой, социокультурной, самообразовательной и компенсаторной¹¹,
- принцип билингвизма/трилингвизма и поликультурности средствами соизучаемых языков и культур;
- принцип приоритета проблемно-поисковых форм работы в коммуникативной и когнитивной деятельности обучаемых при соизучении русского языка и культуры, культур русскоязычных сообществ (схема 10);
- принцип сбалансированности межкультурного образования и самообразования в Интернет-среде и вне ее (схема 11);
- принцип поуровневого коммуникативно-речевого развития человека как участника межкультурного общения (схема 12);
- принцип адекватности способов оценивания коммуникативной компетенции человека и ее компонентов (языковой, речевой, социокультурной, самообразовательной и информационно-коммуникационной) ;
- принцип взаимосвязи предметных и напредметных целей языкового образования;
- принцип дидактической интеграции в междисциплинарном моделировании учебного культурного пространства средствами соизучаемых языков.

⁹ Подробнее о принципах соизучения языков междурядного общения в контексте диалога культур и цивилизаций см.: Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам. М.: Высшая школа, Амскорт интернэшнл, 1991. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. - Воронеж: «Истоки», 1996.

¹⁰ Подробнее см.: Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностр. яз. в шк. – 2001. - № 3.

¹¹ Сафонова В.В. Развитие коммуникативной билингвальной культуры в контексте Интернет-педагогике // Содержание современного языкового образования в системе профессиональной подготовки студентов: материалы международной научно-практической конференции (Барнаул, 28-29 ноября 2008 г.) под ред. доц. Н.А.Кармановой. – Барнаул: БГПУ, 2009.

Схема 8 Принцип диалога культур и цивилизаций

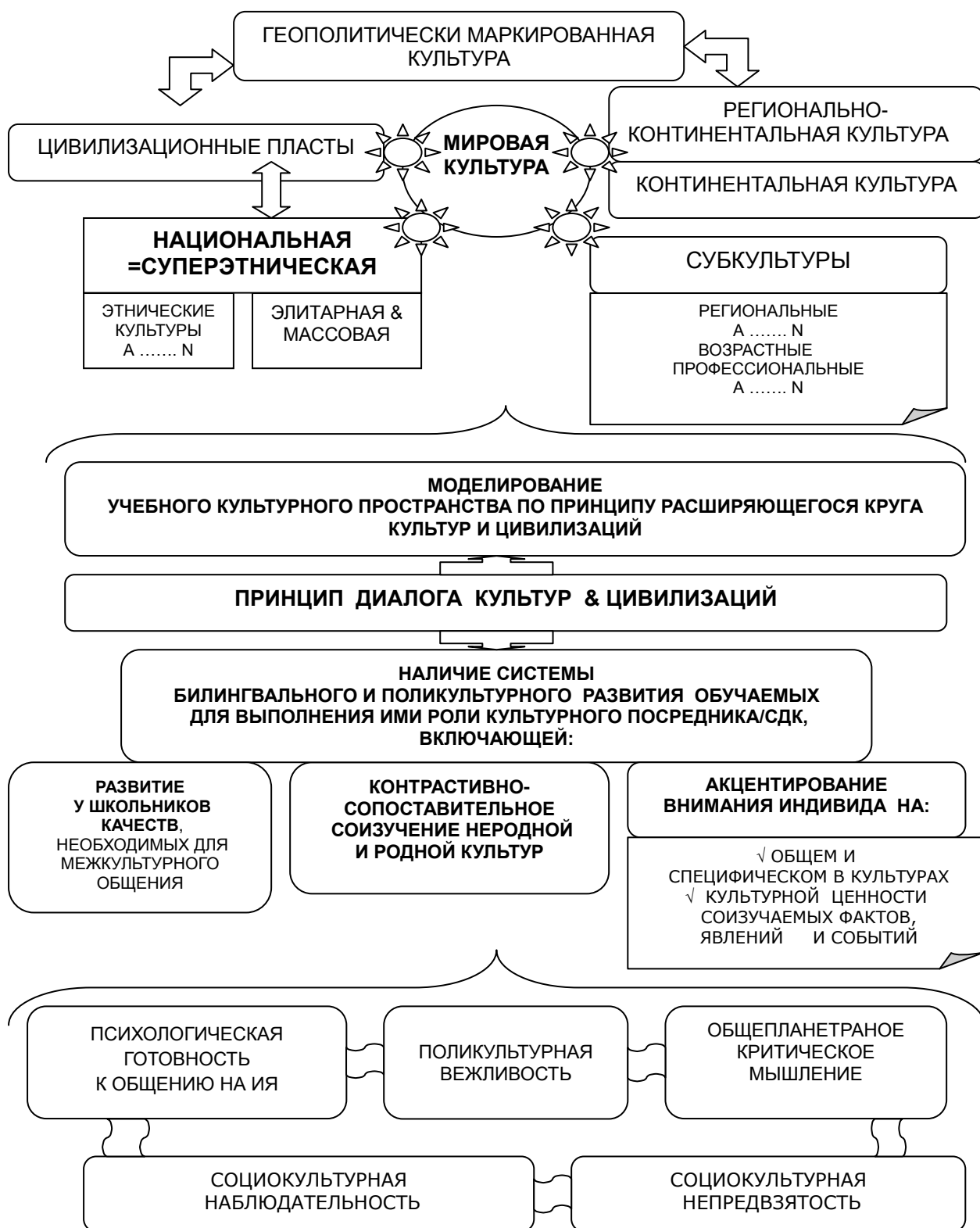


Схема 9 Принцип дидактической культуросообразности

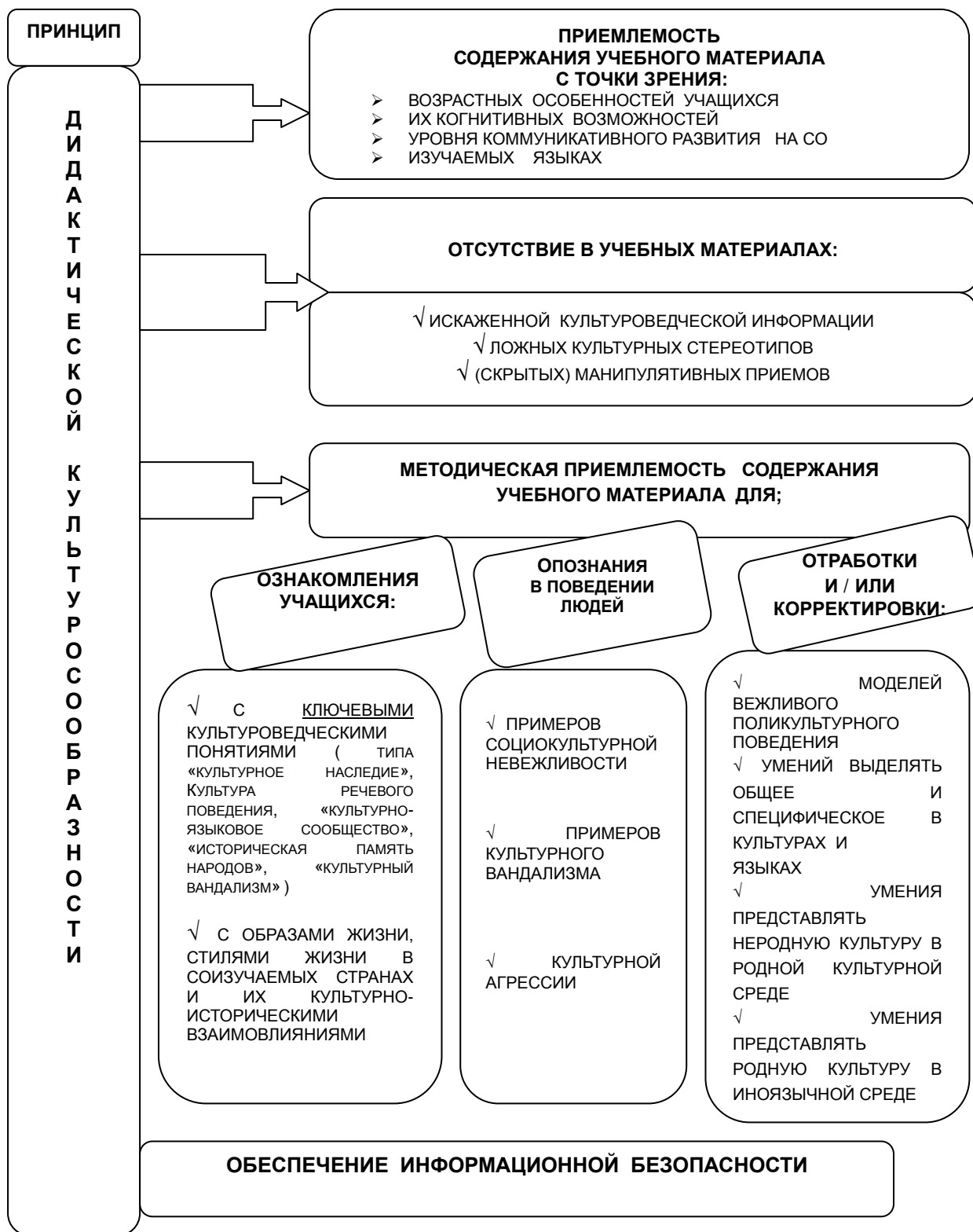


Схема 10 Принцип приоритета проблемно-поисковых форм работы в коммуникативной и когнитивной деятельности учащихся

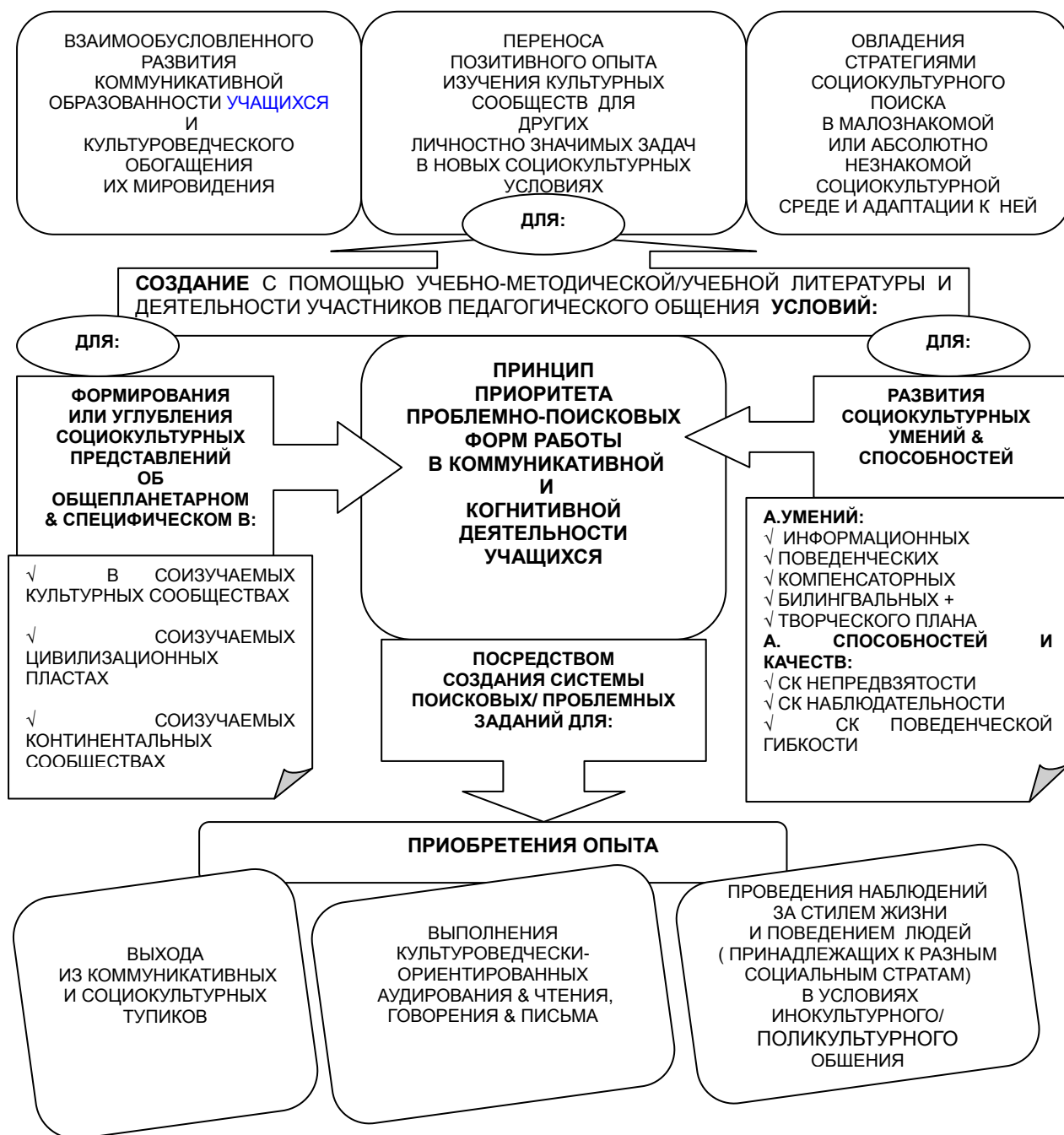
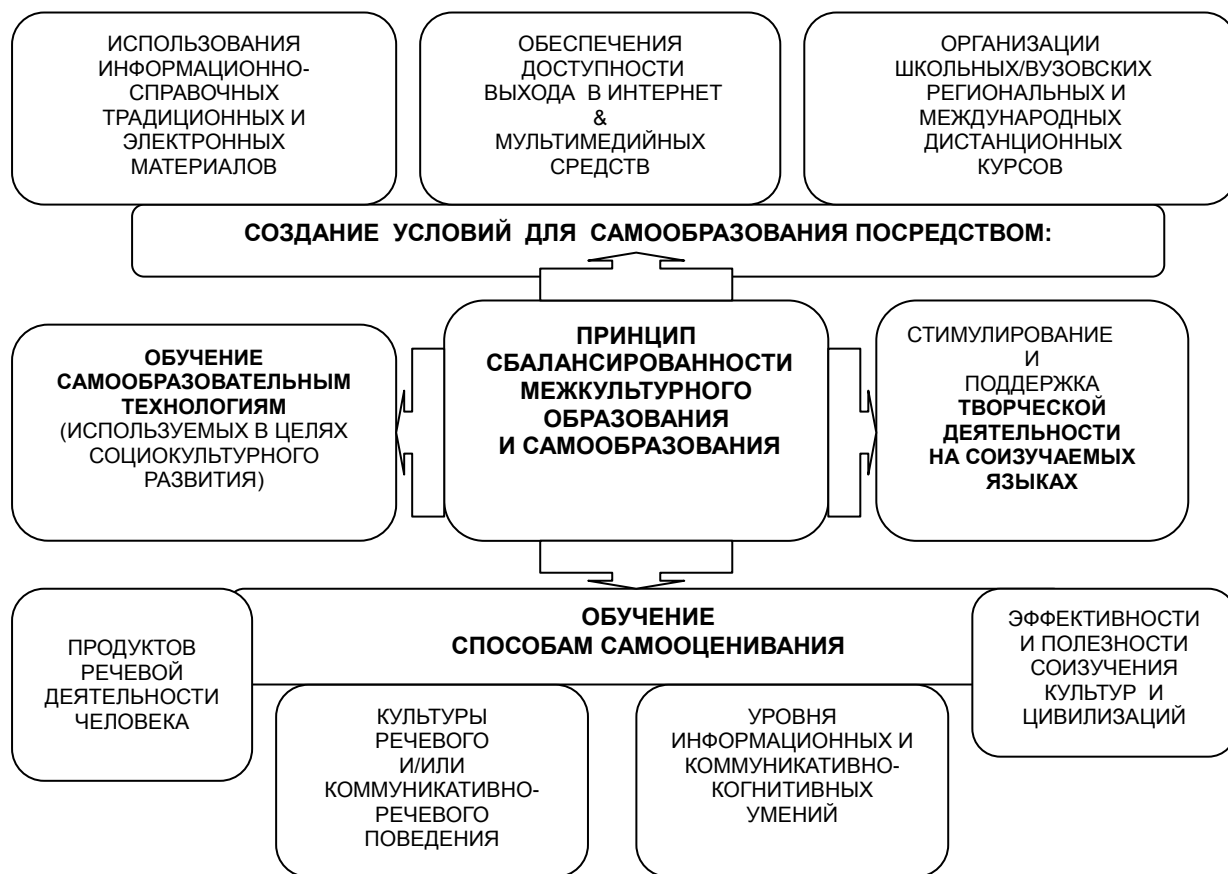


Схема 11 Принцип сбалансированности межкультурного образования и самообразования

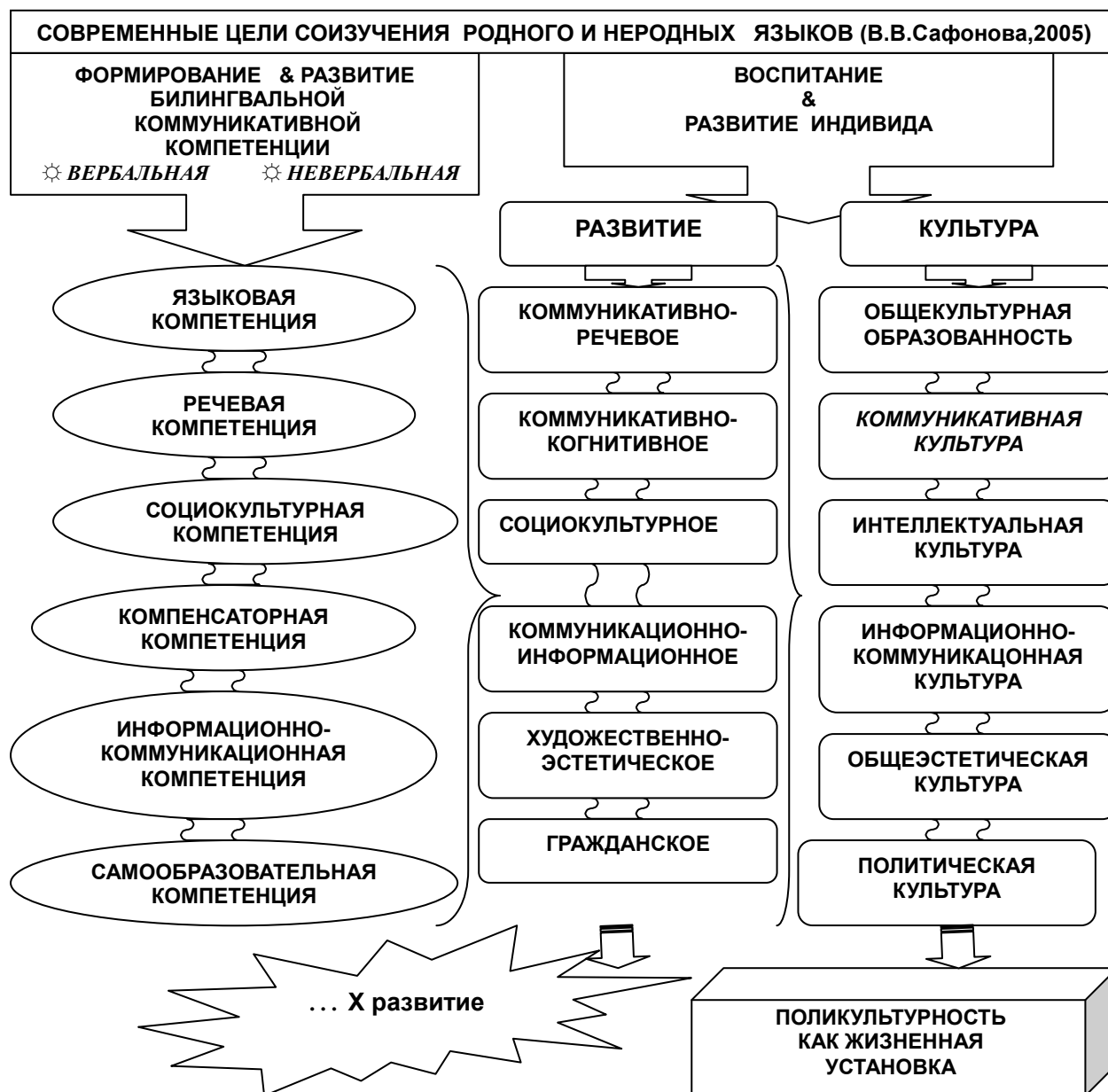


Представляется, что без реализации данных методических принципов в методике обучения русскому как иностранному вряд ли возможно создание такого учебного культурного пространства с помощью Интернет среды, которое позволит не только ставить, но и достигать современные цели соизучения языков и культур, представленные в схеме 12. И, соответственно, подойти к осознанию путей подготовки русскоговорящих сообществ к общеевропейскому межкультурному диалогу. Согласно общеевропейскому документу «White Paper on Intercultural Dialogue “Living Together As Equals in Dignity”»¹² под межкультурным диалогом понимается «процесс, в основе которого лежат установки на взаимопонимание и уважение и который представляет собой открытый обмен мнениями между индивидами, а также между социальными группами с различной этнической, культурной, религиозной, языковой принадлежностью и историко-культурным наследием. Для него требуется как свобода и способность к самовыражению, так и **готовность** и способность слушать и понимать суть взглядов других людей. Межкультурный диалог / МКД / способствует политической, социальной, культурной и экономической интеграции и сплоченности культурно разнообразных сообществ. Он воспитывает чувства человеческого достоинства, понимания общей цели, стремление к равенству. Он

¹² White Paper on Intercultural Dialogue “Living Together As Equals in Dignity” Launched by the Council of Europe Ministers of Foreign Affairs at their 118 th Ministerial Session (Strasbourg, 7 May 2008), Council of Europe, F-67075 Strasbourg Cedex June 2008, p.9: <http://www.coe.int/dialogue>

нацелен на развитие глубокого понимания наличия различий в мировидении людей и практиках человеческого бытия, увеличивает возможности кооперации и сотрудничества между людьми (или свободы выбора в них), способствует личному росту человека и его трансформации, стимулирует толерантность и уважение друг к другу».

Схема 12 **Общность целей соизучения русского и английского языков**¹³.



Насущная необходимость в построении разноуровневых билингвальных моделей поликультурного коммуникативного образования в контексте Интернет-педагогике в настоящее время четко осознается педагогической

¹³ В схеме 1 даны буквенные обозначения порогового (B1), порогового продвинутого (B2), высокого уровней владения языком (C1), уровня владения языком в совершенстве (C2). См. подробнее Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessing. – Strasbourg: CUP, Council; for Cultural Co-operation, Education Committee, Modern Languages Division, 2001 .

общественностью, однако разработка подобного рода образовательных моделей вряд ли возможна без выполнения совместных междисциплинарных исследований в различных областях гуманитарного знания.

Коммуникативно-ориентированная лингвистика, стилистика, культуроведение и лингвокультуроведение, а также текстология могли бы соединить свои усилия для изучения жанрового разнообразия и построения типологии функциональных типов Интернет-текста (вербального, визуального, графического и смешанного вариантов), включая проведение дидактически ориентированного сопоставительного анализа билингвальных/трилингвальных Интернет-текстов, принадлежащих к одному и тому же жанру и жанровой разновидности. А затем с помощью дидактически ориентированного анализа этих текстов¹⁴ (см. Приложение на страницах 29-31) возможно было бы определить и диапазон их дидактического использования для обучения межкультурному поведению в Интернет-среде и развития культуры порождения различных функциональных типов Интернет-текста в соответствии с коммуникативными, коммуникативно-познавательными и другими задачами межкультурного общения, в том числе и профессионального плана. Усилия специалистов в рассматриваемых научных областях могут быть также направлены на создание научно-обоснованного описания вербального, графического и визуального Интернет-языка представителей различных культурно-языковых сообществ, раскрывая общепланетарное и специфическое в его различных национальных и субкультурных вариантах, которое могло бы лечь в основу методических моделей обучения межкультурному общению в Интернет-среде.

В области психологии, особенно педагогической психологии и психологии межкультурного общения, а также языковой педагогики раскрываются качественно новые перспективы в изучении нового типа интерференции - коммуникативной интерференции Интернет-среды и степени ее влияния на поведенческие нормы взаимодействия людей в естественной среде общения вне Интернета в целом и взаимовлияния различных культурно-языковых друг на друга. В сфере научных интересов специалистов этих областей научного знания могут лежать и вопросы культуры восприятия и интерпретации Интернет-текста в единстве всех его компонентов – текстового, визуального, визуально-графического и графического. Помимо этого именно профессиональная компетентность этих специалистов может позволить тщательно изучить вопросы культуры порождения Интернет-продуктов, которые достаточно эффективны (или хотя бы приемлемы) в информационном, коммуникативном и визуальном планах в условиях межкультурного взаимодействия современных людей, в том числе и в конкретной профессиональной сфере (в соответствии с предполагаемыми профилем и квалификацией студента), а также построение многоуровневых шкал оценивания коммуникативного и когнитивного поведения человека с целью отслеживания динамики его адаптации к поликультурной многоязычной Интернет-среде и эффективного использования Интернет-ресурсов.

Интернет-ориентированная методика обучения и изучения РКИ пока находится в стадии формирования и насколько она будет эффективна зависит от междисциплинарного и межкультурного сотрудничества всех, кто вовлечен в ее развитие в контексте межкультурного образовательного диалога в глобальном сообществе.

¹⁴ Сафонова В.В. Принципы дидактически-ориентированного описания Интернет-текста как продукта межкультурной коммуникации // Материалы первой научно-практической конференции «Дистанционное обучение в системе непрерывного образования, (Москва, 13 ноября- 25 декабря 2008 г.)» - М.:Еврошкола, 2009. В соответствии с этими принципами был осуществлен анализ электронной британской прессы в дидактических целях – см.: Сафонова В.В., Панченко Л.В. Электронная британская пресса в фокусе межкультурного образования: методические аспекты и проблемы. Иностр. яз. в шк. – 2010. - № 7. – С.2-12.

Литература

1. Библер В.С. Культура. Диалог культур: Опыт определения // Вопросы философии. - 1989. - № 6. - С. 31-43.
2. Богомолов А.Н. Виртуальная языковая среда обучения русскому языку как иностранному (лингвокультурологический аспект). М.: МАКС Пресс, 2008.
3. Болдова Т.А. Методика обучения студентов старших курсов иностранному языку в телекоммуникационных сетях с использованием Интернет-технологий. – Киров, 2005.
4. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранных языков. Тезисы докладов II международной научно-практической конференции / Под редакцией А.Л.Назаренко – М.: МГУ, 2006.
5. Педагогические технологии дистанционного обучения: Учебное пособие для студентов высш. учеб. заведений [Е.С.Полат, М.В.Моисеева, А.Е.Петров и др.] ; под ред.Е.С.Полат. – М.:Издательский центр «Академия», 2006.
6. Полат Е. С., Бухаркина М. Ю. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений. М.: Академия, 2007.
7. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам. М.: Высшая школа, Амскорт интернэшнл, 1991.
8. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. - Воронеж: «Истоки», 1996.
9. Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностр. яз. в шк. – 2001. - № 3. – С.17 -24.
- 10.Сафонова В.В. Иноязычные Интернет-ресурсы и вопросы культуроведческого образования средствами иностранных языков в старших классах. http://distant.ioso.ru/for%20teacher/teleconf_safonova.htm
- 11.Сафонова В.В Культурно-языковая экспансия и ее проявления в языковой политике и образовании. – Иностр. яз. в шк. – 2002. - № 3. – С.22-32.
- 12.Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
- 13.Сафонова В.В., Россинская А.Н. Коммуникативно-речевая, культуроведческая и когнитивная направленность процесса стандартизации языкового образования в России, США и Канаде // Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2008. – Выпуск 2. - С. 137–156 .
- 14.Сафонова В.В. ИТК в поликультурном образовании средствами соизучаемых языков: европейские тенденции и российские национальные приоритеты // Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам и межкультурной коммуникации. Вып.3:с./сб.ст./Министерство образования и науки РФ [и др.]под ред. А.Л.Назаренко. – М.Центручебфильм,2008. – 319 с. – С.309-319.
- 15.Сафонова В.В. Русский и иностранные языки в фокусе поликультурного образования // Язык. Культура. Общение: Сборник научных трудов в честь юбилея заслуженного профессора МГУ имени М.В.Ломоносова С.Г.Тер-Минасовой. – М.:Гнозис,2008.- С.343-353.
- 16.Сафонова В.В. Принципы дидактически-ориентированного описания Интернет-текста как продукта межкультурной коммуникации // Материалы первой научно-практической конференции «Дистанционное обучение в системе непрерывного образования, (Москва, 13 ноября- 25 декабря 2008 г). » - М.:Еврошкола,2009.
- 17.Сафонова В.В., Зуева П.А. В водовороте российских СМИ: Учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный на продвинутом уровне. – Москва: НИЦ «Еврошкола», 2009. – Серия «Поликультурная галактика. Мир русского языка».
- 18.Сафонова В.В Добро пожаловать в британский медиамир: Welcome to the British Media World: Учебное пособие для учащихся и студентов с пороговым уровнем владения английским языком. – М: НИЦ «Еврошкола», 2009. - Серия «Поликультурная галактика. Мир английского языка».
- 19.Сафонова В.В. Развитие культуры восприятия устной речи. – М.: Еврошкола, 2011. – 2-е изд., испр. и доп.–серия «Русский язык в контексте диалога культур и цивилизаций».
- 20.Сафонова В.В., Панченко Л.В.Электронная британская пресса в фокусе межкультурного образования:методические аспекты и проблемы. Иностр. яз. в шк. – 2010. - № 7. – С.1-12.
- 21.Теория и практика дистанционного обучения: учебное пособие. Под ред. Е.С. Полат.

- М.: Издательский центр «Академия», 2004.
- 22.Титова С.В. Ресурсы и службы Интернета в преподавании иностранных языков. – М.: Изд-во МГУ, 2003.
23. С.В.Титова Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика: Пособие для студентов и аспирантов языковых факультетов университетов и вузов.- М.:МГУ,2009.
24. Annual Report 2007: www.itu.int/ITU-D/cyb/newslog/default,date,2003-02-27.aspx
25. Школа диалога культур: Идеи. Опыт. Перспективы / Под общей редакцией В.С.Библера. – Кемерово: АЛЕФ, 1993.
26. Харченкова Л.И. Этнокультурные и социолингвистические факторы в обучении русскому языку как иностранному: Автореф. дисс....докт. пед. наук – СПб.: 1997.
27. Barro A. & Grimm H. Integrating language learning and cultural studies: an ethnographic approach to the year abroad // In J. A. Coleman & A. Rouxville (eds.), *Integrating New Approaches: The Teaching of French in Higher Education*/Edited by J. A. Coleman & A. Rouxville - London: AFLS/CILT, 1993. - Pp.147-64.
28. Beacco J.-Cl., Byram M. Guide for the Development of Language Education Policies in Europe from Linguistic Diversity to plurilingual Education. GUIDE . – Strasbourg: Language Policy Division, Council of Europe, 2003.
29. Biber, D. (1995). [Review of B. V. Street (Ed.) *Cross-cultural approaches to literacy*]. *Language in Society* 24(3), 447-451.
30. Boettcher J., Conrad R.-M. *The Online Teaching Survival Guide. Simple and Practical Pedagogical Tips*. - San Francisco: Jossey-Bass, 2010.
31. Brady A. Shinohara Y. Principles and activities for a transcultural approach to additional language learning // *System*. – 2000 - Volume 28, Issue 2 June 2000, Pp.305-322.
32. Byram M., Fleming M. *Language Learning in Intercultural Perspective: Approach Through Drama and Ethnography*. – Cambridge: CUP, 1998.
- Canagarajah A.S. *Resisting Linguistic Imperialism in English Teaching*: Oxford: OUP, 2003
33. *Common European Framework of Reference : Learning, teaching, assessment*. - Cambridge: CUP, 2001.
34. Corbett J. *An Intercultural Approach to English Language Teaching (Languages for Intercultural Communication and Education)*. – Clevedon, Philadelphia, Adelaide : Multilingual Matters Ltd, 2003.
35. Crystal D. *A Glossary of Netspeak and Textspeak*. – Edinburgh: Edinburgh University Press, 2004.
36. Dudeney G. *The Internet and the Language Classroom*. – Cambridge: CUP, 2000
37. Ek J.A. van & Trim J.L.M. *Threshold* 1990. - Cambridge: CUP, 1998.
38. Ek J.A. van & Trim J.L.M. *Waystage* 1990. - Cambridge: CUP, 1998.
39. Ek J.A. van & Trim J.L.M. *Vantage* . - Cambridge: CUP, 2001.
40. Europe-Education and Training – e-learning Programme: http://ec.europa.eu/education/archive/elearning/programme_en.html .
- Intercultural dialogue as a political priority of the Council of Europe: Strasbourg – http://reor.org/modules.php?name=News&new_topic=44&file=article&sid=470.
41. Holliday A. *Appropriate Methodology and Social Context*. – Cambridge: CUP, 1994.
- Language Learning in Intercultural Perspective/ Edited by M. Byram & M. Fleming*. - Cambridge: Cambridge University Press. 1998 – Pp.242-254.
42. Lucena C. A., Steffen G. T., & Vieira J. R.. *Language Awareness: A Plurilingual Approach To Foreign Languages // Revista Intercâmbio*. -2008 -, volume XVII: 83-92, São Paulo: LAEL/PUC-SP.
43. Lustig M. & Koester J. *Intercultural Competence: Interpersonal Communication across Cultures*. - New York: HarperCollins, 1993.
44. Meyer M. *Developing transcultural competence: Case studies of advanced language learners // Buttjes, D. & M. Byram (eds.) Mediating Languages and Cultures: Towards an Intercultural Theory of Foreign Language Education /Edited by D. Buttjes & M. Byram* . - Clevedon: Multilingual Matters, 1991. –Pp.136-158.
45. Neuner G. *The Role of Sociocultural Competence in Foreign Language Teaching and Learning*. – Strasbourg: Council of Europe/ Council for Cultural Co-operation (Education Committee), CC-LANG (94) 2, 1994.
46. Neuner G. *Developing Synergies in Learning Foreign Languages – implications for the plurilingual curriculum*, 2008: www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/NEUNER-Amsterdam.doc .

47. Phillipson R. Linguistic Imperialism. – 6th impression. - Oxford:OUP,2003.
 Prosser, M. H. (1978). The cultural dialogue. An introduction to intercultural communication. Boston: Houghton Mifflin.
48. Said E.W. Culture Imperialism. – London: Vintage Books,1993.
49. Sharma P.& Barrett B. Blended Learning. Using Technology in and beyond the language classroom. - Oxford: Macmillan Books for Teachers,2007..
50. Sharing Diversity. National Approaches to Intercultural Dialogue in Europe. Study for the European Commission: Report: An ERI Carts Study for the European Commission, 2008: Sharing Intercultural Dialogue Europe: <http://www.interculturaldialogue.eu/web/index.php>
51. Teeler D., Gray P. Use the Internet in ELT . – Harlow: Longman, 2000.
 The cultural dimensions of global change. An anthropological approach // Ed.by S. L. Arizpe (Ed.). Paris: UNESCO Publication,1996.
52. The Impact of Information and Communication Technologies on the Teaching of Foreign Languages and on the Role of Teachers of Foreign Languages, EC Directorate General of Education and Culture / Fitzpatrick A. & Davies G. (eds.) (2003): http://www.camsoftpartners.co.uk/docs/ICC_Grahams_Report_Final.htm
53. "Standards for Foreign Language Learning . – NY.: National Standards in Foreign Language Education Project, 1996.
54. " *The Common Curriculum Framework for International Languages (Kanada)*. Available:www.sasked.gov.sk.ca/branches/curr/evergreen/international_languages.shtm
55. Tiedt P. & Tiedt I. Multicultural Teaching:A Handbook of Activities, Information, and Resources. – Boston, New York, San Francisco, Mexico City, Montréal, Toronto, London, Madrid, Munich, Paris, Hong Kong, Singapore, Tokyo, Cape Town, Sydney:Pearson,1979.
56. Warschauer M. Electronic Literacy: Language, Culture and Power in Online Education. – Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates,1999.
57. White Paper on Intercultural Dialogue "Living Together As Equals in Dignity" Launched by the Council of Europe Ministers of Foreign Affairs at their 118 th Ministerial Session (Strasbourg, 7 May 2008), Council of Europe, F-67075 Strasbourg Cedex June 2008: <http://www.coe.int/dialogue> .

ПРИЛОЖЕНИЕ

Языковая педагогика в контексте диалога культур и цивилизаций



Языковая педагогика прежде всего направлена на:

- **определение** философских, педагогических, психологических, социологических, культуроведческих и дидактических основ поликультурного языкового образования;
- **раскрытие** его сущности, закономерностей и принципов с учетом личностнообразующего потенциала ВСЕХ соизучаемых языков и культур в различных дидактических контекстах школы или вуза и их междисциплинарной связи с другими предметными областями;
- **выявление** факторов, которые могут привести к культурной дискриминации и/или культурной экспансии при соизучении языков и культур в школе и вузе;
- **разработку** *многоуровневых и разноуровневых моделей социокультурного описания* соизучаемых языков и культур в дидактических целях;
- **раскрытие** сути и содержания этапов становления и развития поликультурной личности в школе и вузе;
- **разработку разноуровневых систем** языкового обучения нормам межкультурного общения при соизучении родного и неродных языков в контексте диалога культур и цивилизаций;
 - **исследование** социализирующих свойств а) языков как учебных предметов в их дидактической взаимосвязи и б) педагогического общения на родном и неродном языках (включая иностранные языки); в) учебной литературы.

**Вариант модели соизучения русского и английского языков
в контексте межкультурного образования**

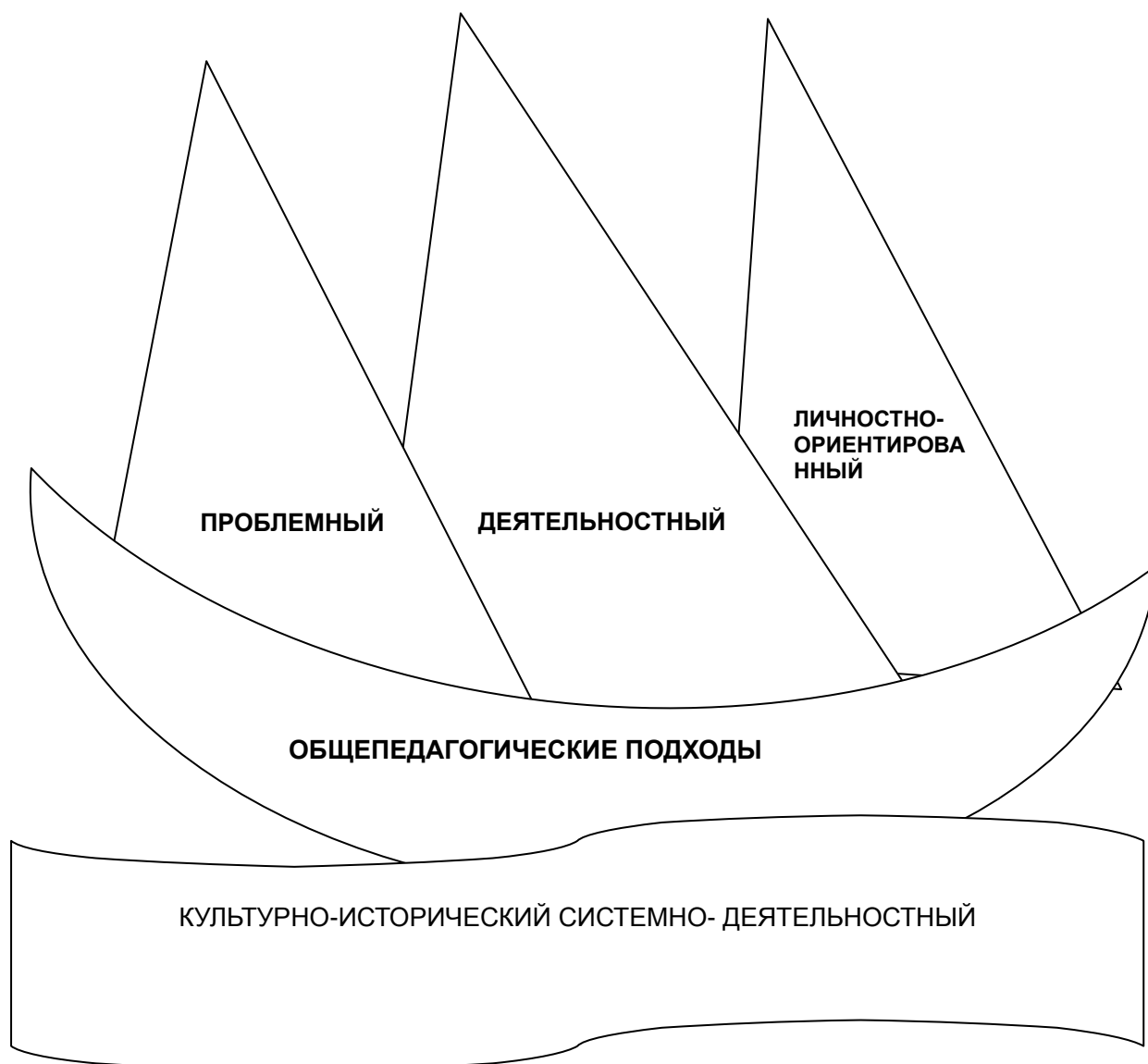


Межкультурный диалог¹⁵



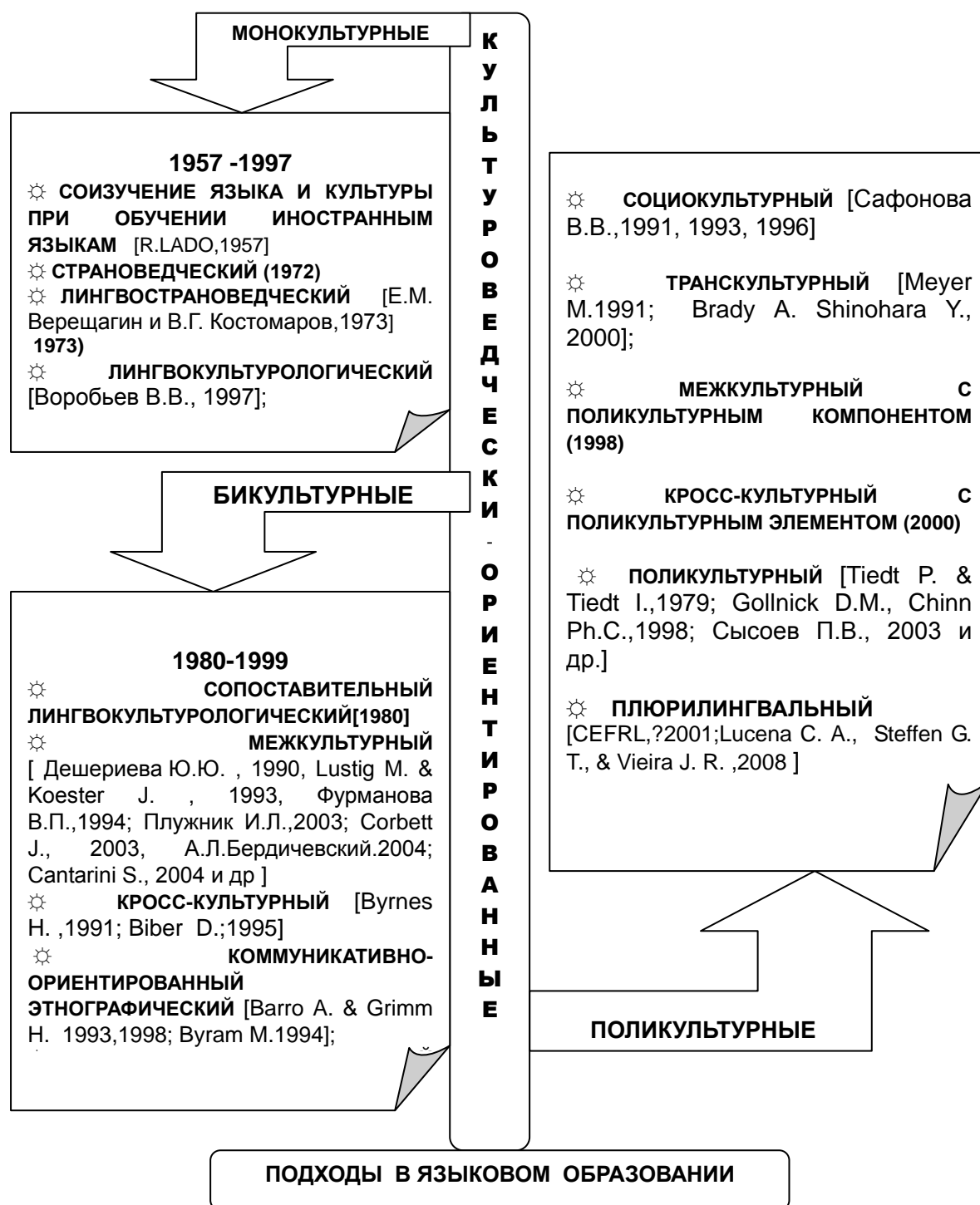
¹⁵ White Paper on Intercultural Dialogue “Living Together As Equals in Dignity” Launched by the Council of Europe Ministers of Foreign Affairs at their 118 th Ministerial Session (Strasbourg, 7 May 2008), Council of Europe, F-67075 Strasbourg Cedex June 2008: <http://www.coe.int/dialogue>

Общепедагогические подходы¹⁶ (ФРОС, 2008)

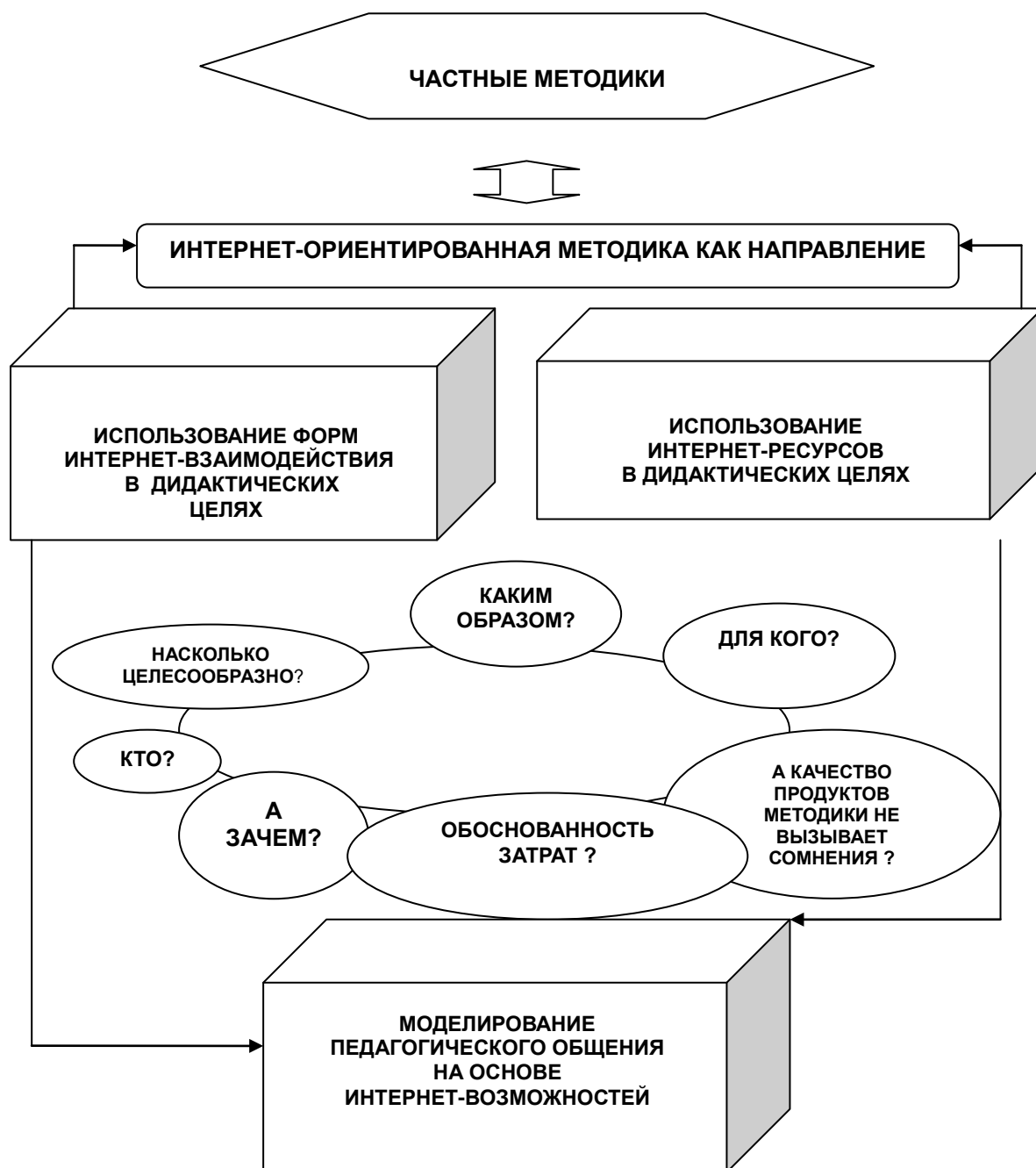


¹⁶ Концепция федеральных государственных образовательных стандартов общего образования: проект/ Рос.акад.образования;; под ред.А.М.Кондакова, А.А.Кузнецова. – 2-е изд. –М.: Просвещение, 2009.

Культуроведческие подходы: исторический ракурс



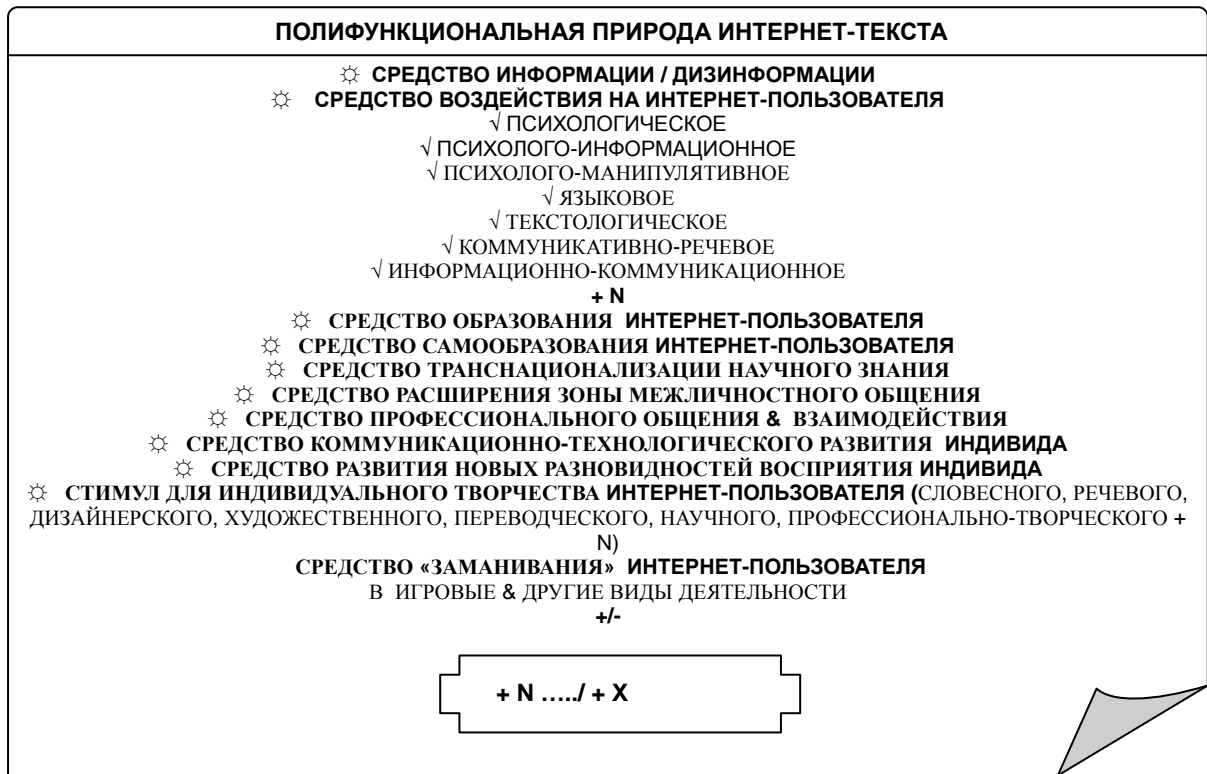
Интернет-ориентированная методика как направление в языковой педагогике



Принципы дидактически-ориентированного описания Интернет-текста как продукта межкультурной коммуникации

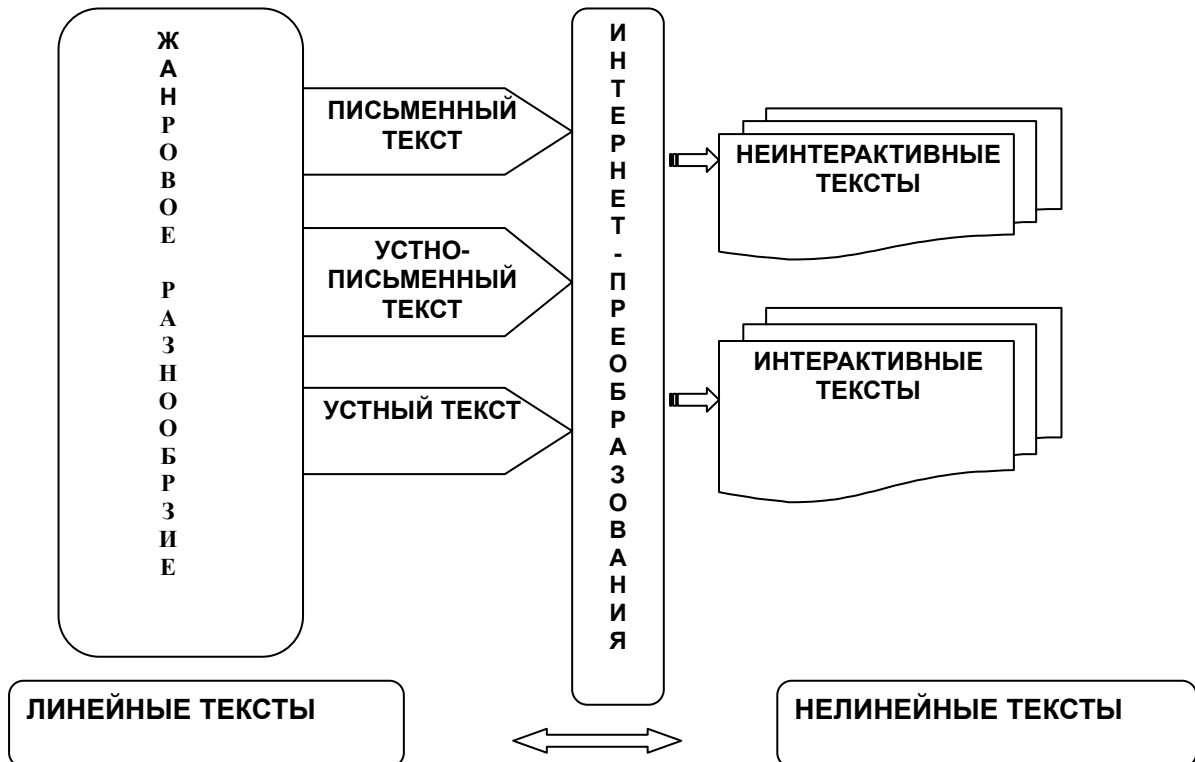


Полифункциональная природа Интернет-текста

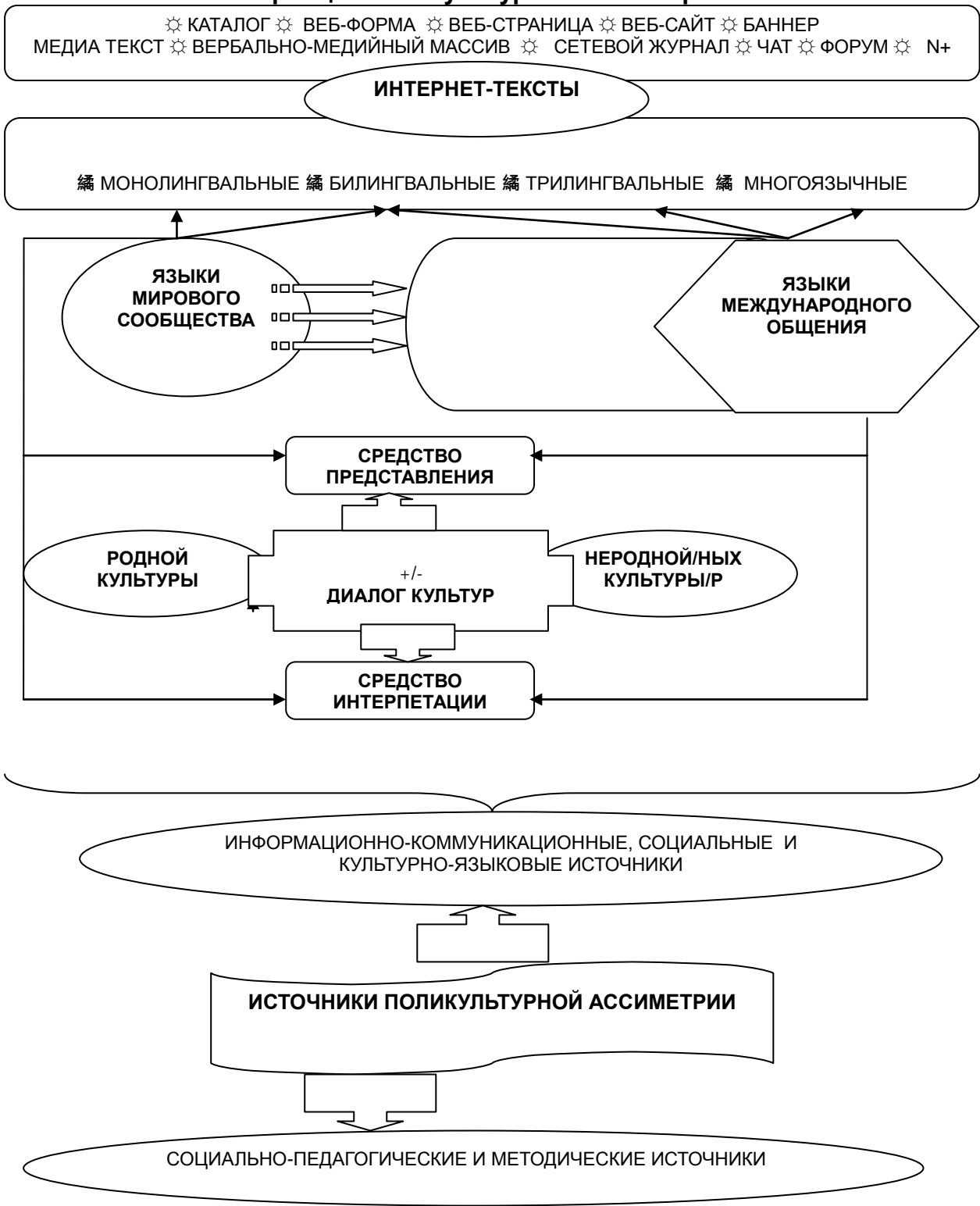


Принцип коммуникативно-ориентированной функциональности.

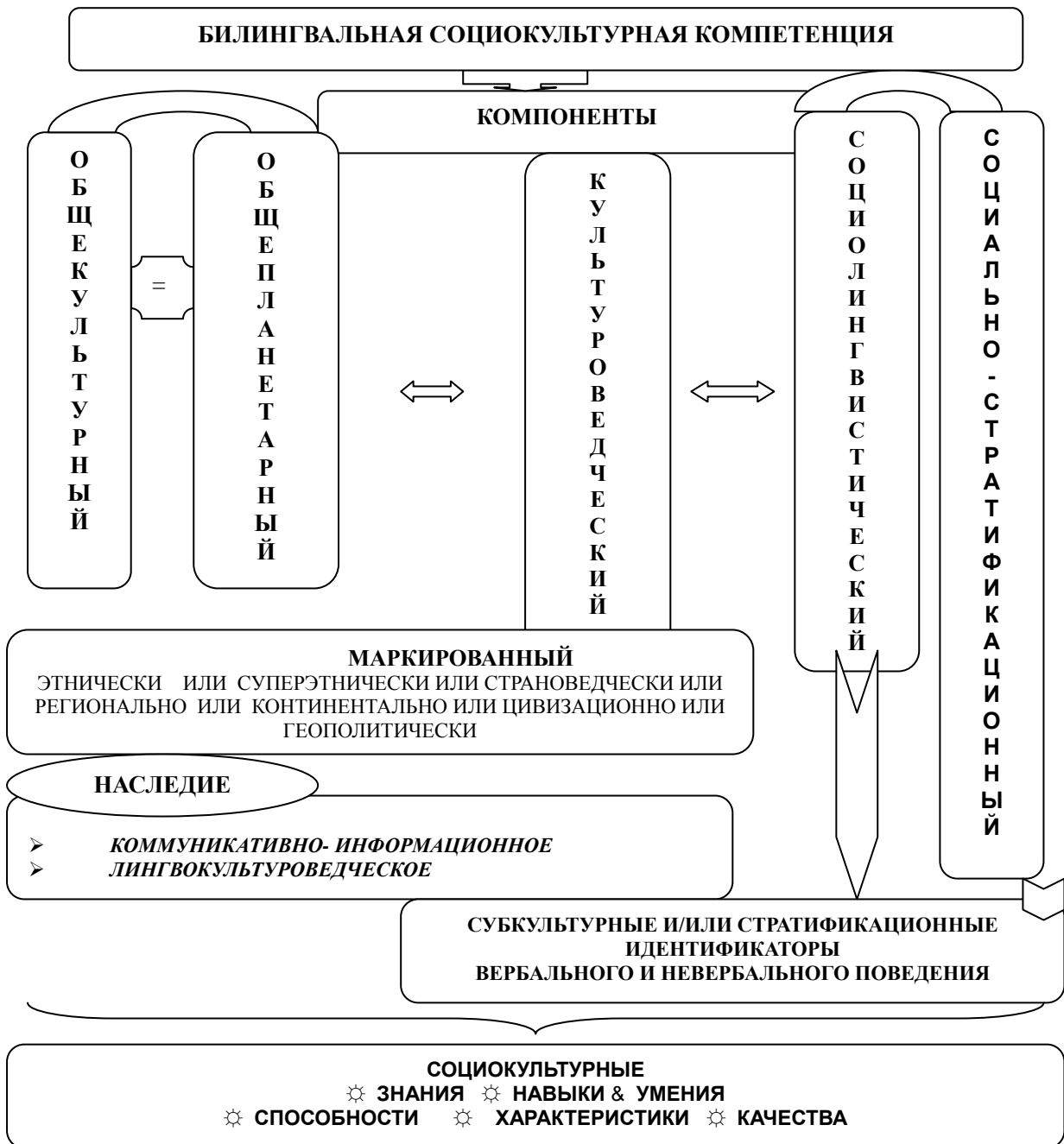
Принцип коммуникативно-сопоставительного анализа жанрово-совместимых линейных и нелинейных текстов



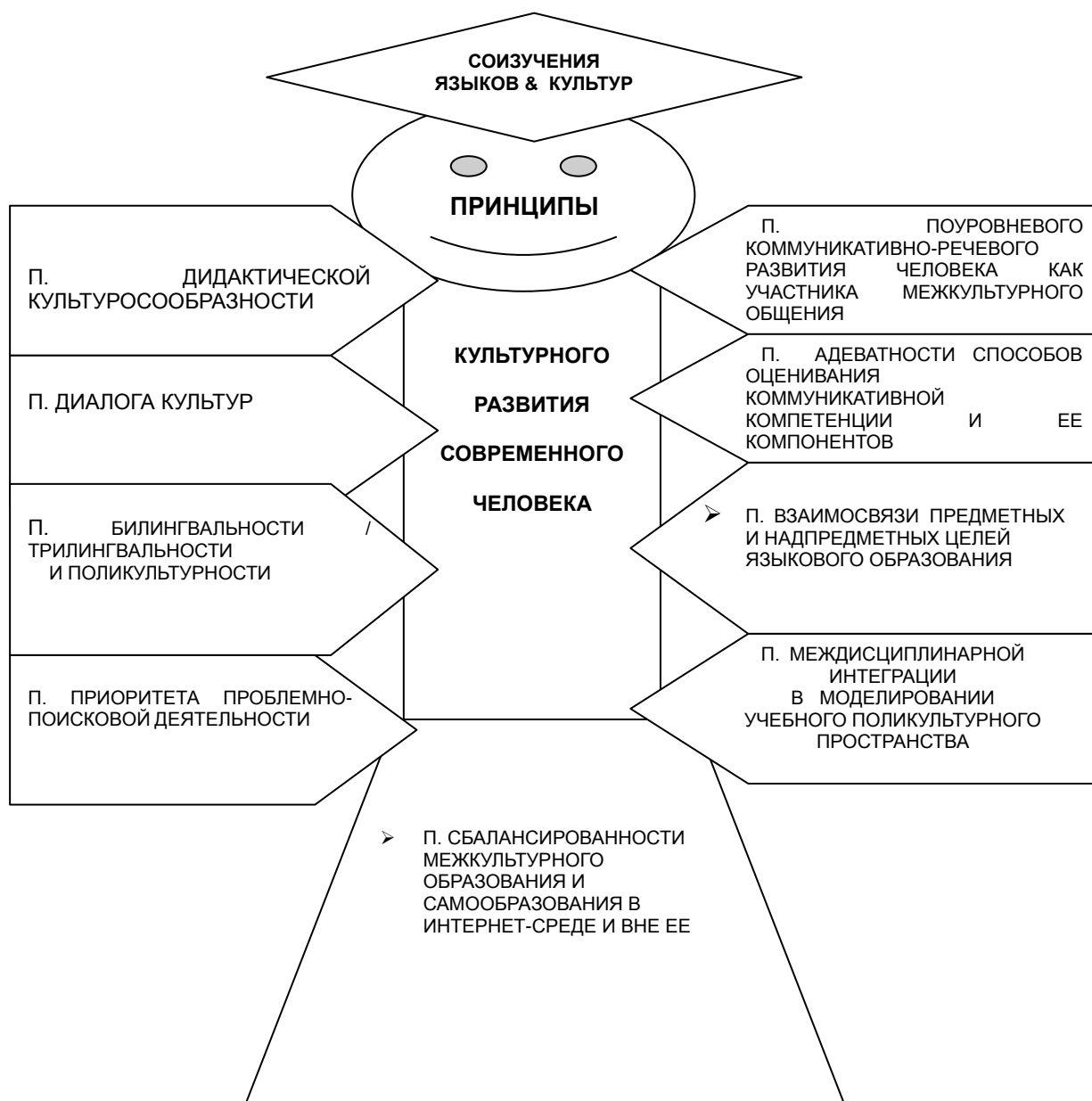
Принцип поликультурной ассиметрии



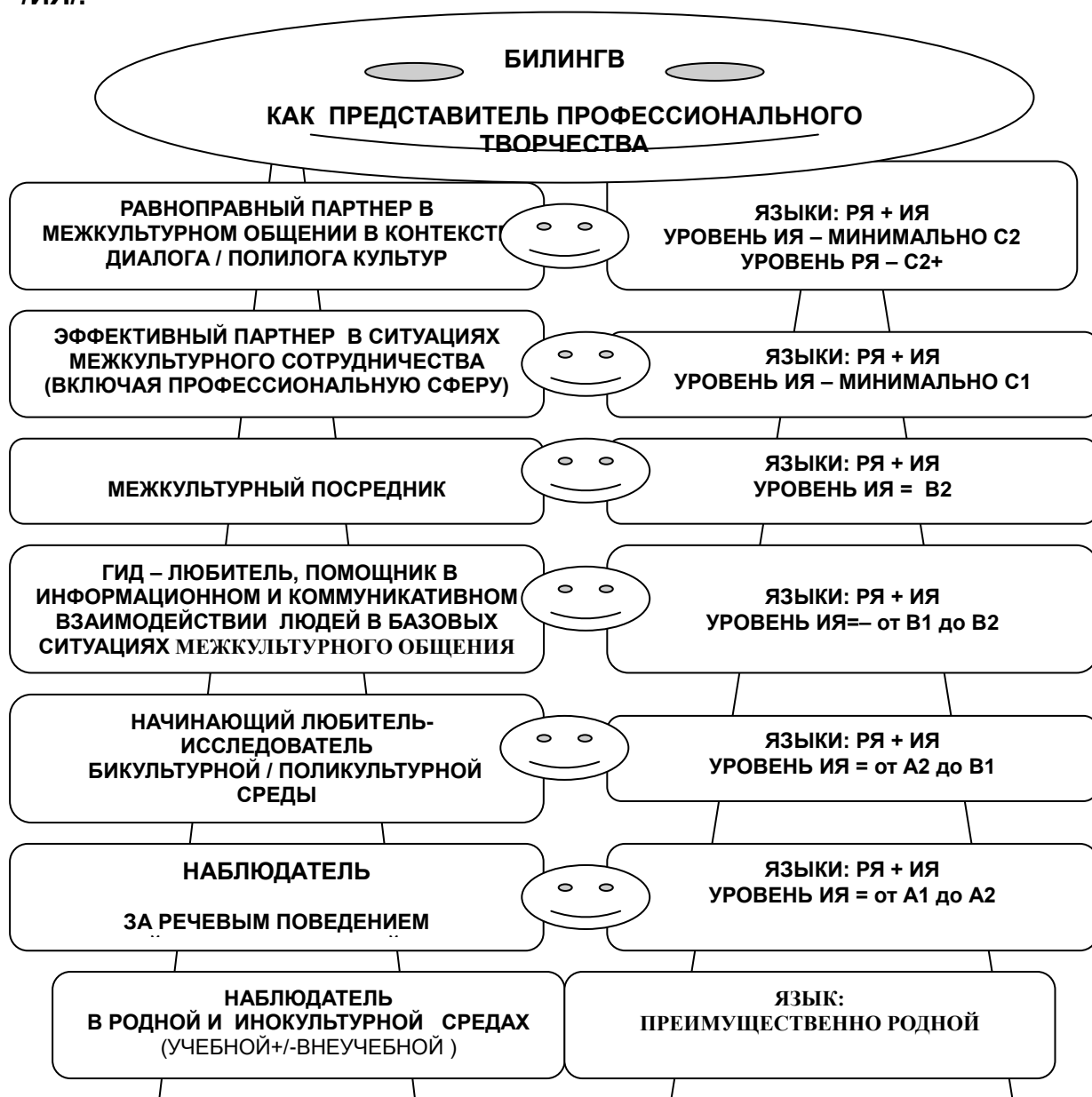
Билингвальная социокультурная компетенция



Принципы соизучения языков и культур



Соотносимость социальных ролей межкультурного плана и общеевропейских уровней владения родным /РЯ/ и иностранным языком /ИЯ/.



Развитие культуры восприятия текста

С ОПОРОЙ НА СВЕДЕНИЯ ОБ УРОВНЕ КУЛЬТУРЫ ВОСПРИЯТИЯ
ТЕКСТА НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ

РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ ВОСПРИЯТИЯ ПРИ:

ЧТЕНИИ

АУДИРОВАНИИ

ВИЗУАЛИЗАЦИИ

АУДИОВИЗУАЛИЗАЦИИ

▲ ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ТИПАМИ/ ЖАНРАМИ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ, ОСОБЕННОСТЯМИ ИХ ПОСТРОЕНИЯ НА РЯ И ИХ КОММУНИКАТИВНОМ НАЗНАЧЕНИИ

▲ РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ В СТРУКТУРЕ И СОДЕРЖАНИИ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ТЕКСТА

▲ ОТРАБОТКА УМЕНИЙ ОПОЗНАВАТЬ И НАХОДИТЬ КУЛЬТУРЕМЫ, А ТАКЖЕ ПРИЕМЫ ИНФОРМАЦИОННОЙ МАНИПУЛЯЦИИ

▲ ВЫДЕЛЕНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ В КОММУНИКАТИВНОМ ТЕКСТОВОМ НОСИТЕЛЕЙ И НЕ-НОСИТЕЛЕЙ ЯЗЫКА И СПОСОБАХ ПОСТРОЕНИЯ ТЕКСТА

▲ ОБУЧЕНИЮ ОПРЕДЕЛЯТЬ ТЕМАТИЧЕСКОГО/ПРОБЛЕМНОГО КАРКАС МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ И ПРОГНОЗИРОВАТЬ КОММУНИКАТИВНОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ПОЛЕ ОБЩЕНИЯ

▲ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ В ПРАКТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАЗЛИЧНЫХ СТРАТЕГИЙ ЧТЕНИЯ АУДИРОВАНИЯ ПРОСМОТРА ВИДЕО / ТЕЛЕ ПРОДУКЦИИ (ВКЛЮЧАЯ СКОльзяЩЕЕ АУДИРОВАНИЕ ИЛИ АУДИОВИЗУАЛИЗАЦИЮ ПРИ ПАРАПЛЛЕЛЬНОМ ВЫПОЛНЕНИИ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ РЕЧЕВОЙ И ДРУГИХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

▲ СОЗДАНИЕ ДИДАКТИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ ДЛЯ ВЫБОРА И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТУДЕНТАМИ РАЗЛИЧНЫХ СТРАТЕГИЙ В ПРОЦЕССЕ ВОСПРИЯТИЯ ТЕКСТА В КОМПЛЕКСЕ (НАПРИМЕР, ПРИ РАБОТЕ С МАТЕРИАЛАМИ САЙТОВ В ИНТЕРНЕТЕ) В УЧЕБНЫХ И ВНЕУЧЕБНЫХ ЦЕЛЯХ.

▲ ОТРАБОТКА УМЕНИЙ СОБИРАТЬ, КЛАССИФИЦИРОВАТЬ, СИСТЕМАТИЗИРОВАТЬ И ИНТЕПРЕТИРОВАТЬ И ОЦЕНИВАТЬ ТИПЫ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В ТЕКСТЕ

▲ РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ ВЫБИРАТЬ НАИБОЛЕЕ ПРИЕМЛЕМЫЙ СПОСОБ СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ В УСТНОЙ / ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ, СХЕМАТИЗИРОВАННО И/ИЛИ ВИЗУАЛЬНО И ПРОТИВОСТОЯТЬ КУЛЬТУРНОМУ ВАНДАЛИЗМУ И ИНФОРМАЦИОННЫМ МАНИПУЛЯЦИЯМ

▲ ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ ОЦЕНИВАТЬ СВОЙ УРОВЕНЬ КУЛЬТУРЫ ВОСПРИЯТИЯ ПРИ ОБЩЕНИИ НА РОДНОМ И ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

ЛИНГВОКУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИХ

С ПОМОЩЬЮ

КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИХ

СИСТЕМЫ ЗАДАНИЙ:

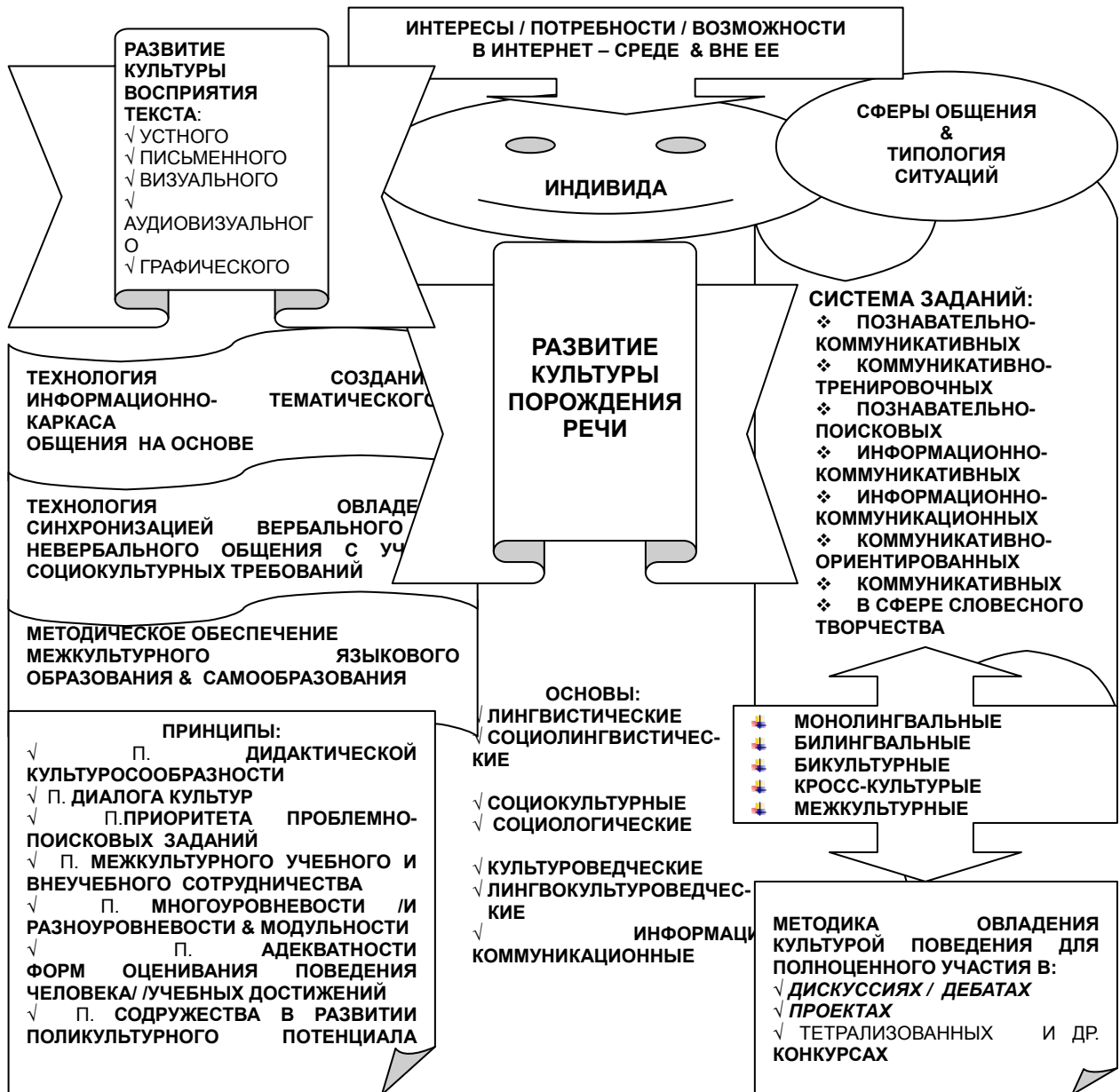
- ☼ ПОЗНАВАТЕЛЬНО-КОММУНИКАТИВНЫХ
- ☼ КОММУНИКАТИВНО-ТРЕНИРОВОЧНЫХ
- ☼ ПОЗНАВАТЕЛЬНО-ПОИСКОВЫХ
- ☼ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАТИВНЫХ
- ☼ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ
- ☼ КОММУНИКАТИВНО-ОРИЕНТИРОВАННЫХ
- ☼ КОММУНИКАТИВНЫХ

МОНОЛИНГВАЛЬНЫХ

➤ БИЛИНГВАЛЬНЫХ
➤ ТРИЛИНГВАЛЬНЫХ

БИКУЛЬТУРНЫХ
ПОЛИКУЛЬТУРНЫХ

Культура порождения речи



Виктория Викторовна Сафонова

Интернет-ориентированная методика обучения РКИ:
проблемы, тенденции и перспективы развития
Материалы выступления на XII Конгрессе международной ассоциации
преподавателей русского языка и литературы «Русский язык и литература во
времени и пространстве», 10-15 мая 2011, Шанхай, КНР

редактор Е.И. Бухарова
Дизайн и верстка П.А.Зуева
Подписано к печати 12. 04. 2011
Печать офсетная. Усл. печ. л. 2,3
Тираж 100 экз.

© Издательство НИЦ «Еврошкола», 2010 «Еврошкола»
117393, Москва,
Ул. Ак. Пилюгина, 14, корп. 4, 1042
Тел. (499) 132-45-37
Факс (495) 935-92-74; (499) 132-45-37
E-mail: euroschool@mail.ru